

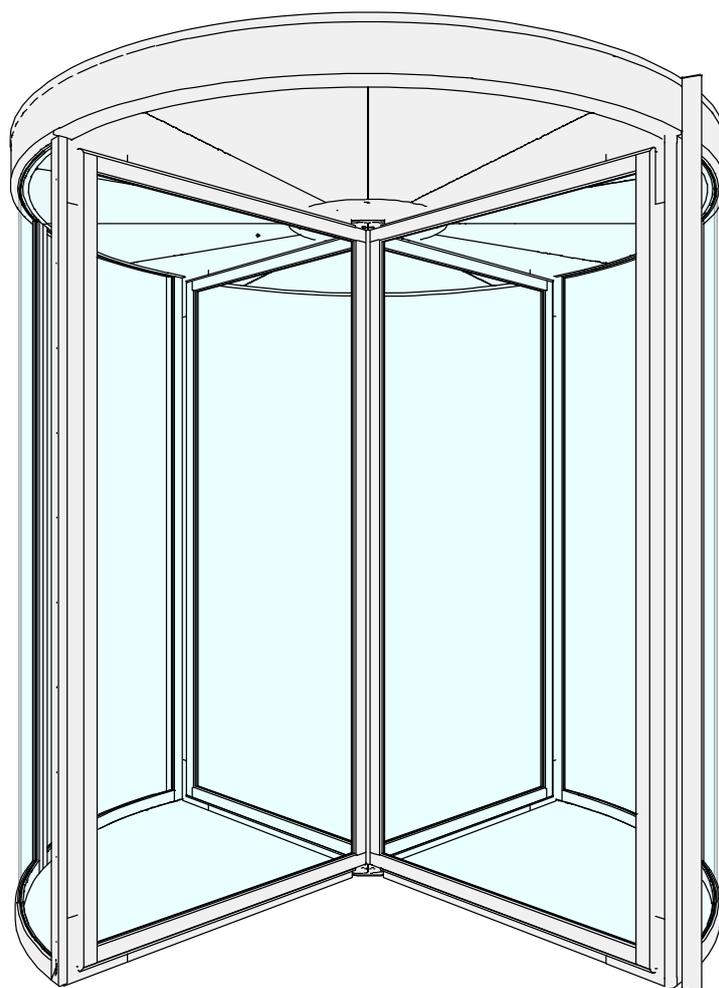
# Manuale dell'utente

Porte girevoli

ASSA ABLOY RD200-3-5 / RD200-4-5

**ASSA ABLOY**  
Entrance Systems

Experience a safer  
and more open world



Traduzione delle istruzioni originali

## Identificazione documento

Numero d'articolo: 1025565  
Versione: 1.0  
Data di pubblicazione: 2025-04-10

Contenuto soggetto a modifiche senza preavviso.

Il nome e il logo ASSA ABLOY sono marchi commerciali di proprietà del Gruppo ASSA ABLOY.

Copyright © ASSA ABLOY.

Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi commerciali registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi uso di tali marchi da parte di ASSA ABLOY è concesso in licenza.

# Indice

Elenco abbreviazioni .....	6
1 Sicurezza .....	7
1.1 Raffigurazione delle avvertenze.....	7
1.2 Pericoli generali.....	7
1.3 Pericoli specifici del prodotto .....	12
1.4 Ricezione di interferenze da apparecchi elettronici.....	12
1.5 Stato attuale della tecnica .....	12
1.6 Dispositivi di protezione individuale .....	13
1.7 Responsabilità del prodotto .....	13
1.8 Garanzia .....	13
1.9 Blocco del sistema.....	14
2 Informazioni generali.....	15
2.1 Termini e definizioni.....	15
2.2 Scopo e utilizzo delle istruzioni.....	16
2.3 Produttore .....	16
2.4 Destinatari .....	16
3 Descrizione.....	17
3.1 Uso previsto del prodotto .....	17
3.2 Descrizione delle funzioni .....	17
3.3 Panoramica.....	18
3.4 Segnaletica.....	19
4 Opzioni .....	22
4.1 Luci a LED.....	22
4.2 Pulsante di arresto d'emergenza .....	22
4.3 Pulsante di apertura di emergenza.....	23
4.4 Pulsante per persone con disabilità .....	23
4.5 Pulsante di evacuazione .....	23
4.6 Sistema di rilevamento presenza a infrarossi, PIR.....	23
4.7 Radar con rilevamento direzionale, DSR.....	23
4.8 Sensore di presenza verticale, PDR.....	24
4.9 Sistema di rilevamento presenza laser, SP59-M.....	24
4.10 Coste di sicurezza sulle ante della porta.....	25
4.11 Coste di sicurezza attive, bordi in gomma .....	25
4.12 Elettroblocco.....	25
4.13 Blocco rotazione .....	25
4.14 Serratura meccanica, ante (opzione) .....	26
4.15 Anta di chiusura notturna (opzione).....	26
4.15.1 Serratura MPV (opzione) .....	26
4.15.2 PSK-6U (opzione).....	26
4.15.3 PSK-2 (opzione) .....	26
4.15.4 Serratura meccanica, anta di chiusura notturna (opzione) .....	26
4.16 Lama d'aria (opzione) .....	26
4.17 Pannello di controllo (opzione) .....	27

5	Specifiche.....	28
5.1	Specifiche tecniche.....	28
6	Funzionamento.....	29
6.1	Modalità di funzionamento.....	29
6.1.1	Informazioni generali PS-RD.....	29
6.1.2	LED sul PS-RD.....	30
6.1.3	Layout dell'interfaccia utente.....	30
6.1.4	Codice di accesso.....	31
6.1.5	Cambiare il codice di accesso.....	31
6.1.6	Accesso con PS-RD.....	31
6.1.7	Accesso con l'interruttore a chiave.....	32
6.1.8	Uscita dal PS-RD.....	32
6.1.9	Impostazioni e funzionamento del PS-RD.....	32
6.1.10	Impostazione di una nuova modalità porta.....	32
6.1.11	Indicatore di modalità porta.....	33
6.1.12	Codici di errore e di stato.....	33
6.1.13	Immagini di errore e di stato.....	33
6.1.14	Riavvia.....	35
6.1.15	Eliminazione dell'errore o dei codici di stato.....	35
6.1.16	Schermata vuota.....	35
6.1.17	Modalità di funzionamento.....	35
6.1.18	Modalità porta 01, Porta bloccata (OFF).....	36
6.1.19	Modalità porta 02, Apertura automatica.....	37
6.1.20	Modalità porta 04, Uscita.....	37
6.1.21	Modalità porta 06, Rotazione continua.....	37
6.1.22	Modalità porta 07, Modalità manuale.....	37
6.2	Blocco e sblocco.....	37
6.2.1	Interruttore a chiave.....	37
6.2.2	Interruttore impulso a chiave (opzione).....	38
6.2.3	Blocco e sblocco dell'anta di chiusura notturna.....	38
6.2.4	PSK-6U (opzione).....	39
6.2.5	PSK-2 (opzione).....	40
6.3	Funzioni e opzioni.....	41
6.3.1	Pulsante di arresto d'emergenza.....	41
6.3.2	Pulsante di apertura di emergenza.....	41
6.3.3	Pulsante per persone con disabilità.....	42
6.3.4	Pulsante di evacuazione.....	42
6.3.5	Pianificazione.....	42
6.3.6	Attivazione della programmazione.....	42
6.3.7	Disattivazione della programmazione.....	42
6.3.8	Interruttore a chiave.....	42
6.3.9	Impostazione manuale della modalità di funzionamento.....	42
6.3.10	Estate/Inverno.....	42
6.3.11	Programma giornaliero.....	42
6.3.12	Programma settimanale.....	43
6.3.13	Eccezioni.....	43
6.3.14	Lettura delle impostazioni di velocità.....	44
6.3.15	Configurazione antipanico.....	44
6.3.16	Orologio di autogestione.....	44
6.3.17	Regolazione della zona di sicurezza.....	44
7	Ispezione e manutenzione.....	45
7.1	Ispezione.....	45
7.1.1	Ispezione giornaliera.....	45
7.1.2	Pulizia.....	46
7.2	Manutenzione.....	46
7.2.1	Richiesta di manutenzione.....	46
7.2.2	Intervalli di manutenzione.....	46

---

8	Ricerca guasti.....	48
8.1	Sistema di supervisione.....	49
9	Messa fuori servizio e smaltimento.....	50
9.1	Smantellamento.....	50
9.2	Smontaggio e smaltimento.....	50

## Elenco abbreviazioni

BOK

---

Kit antipanico

CDC

---

Controller porta configurabile

DoC

---

Dichiarazione di conformità

DoI

---

Dichiarazione di incorporazione

DSR

---

Radar con rilevamento di direzione

LED

---

Diodo ad emissione luminosa

MPV

---

Dispositivo di bloccaggio multipunto

PDR

---

Fotocellula a riflessione diretta

PE

---

Messa a terra di sicurezza

PIR

---

Sensore ad infrarossi passivo

PSK

---

Modulazione segnale

PS-RD

---

Selettore di programma - porta girevole

# 1 Sicurezza

## 1.1 Raffigurazione delle avvertenze



### PERICOLO

Attenzione a una situazione di pericolo imminente o latente che può causare folgorazione e lesioni gravi o fatali.



### PERICOLO

Attenzione a una situazione di pericolo imminente che può causare morte o lesioni gravi.



### AVVERTENZA

Attenzione a una situazione di pericolo latente che può causare lesioni gravi o fatali e danni materiali alla proprietà.



### ATTENZIONE

Attenzione a una situazione potenzialmente pericolosa che può causare lesioni personali lievi e danni materiali.



### NOTA

Consigli e informazioni utili per verificare che il flusso di lavoro del sistema sia corretto ed efficiente.

## 1.2 Pericoli generali

Il sistema può causare i pericoli descritti in questa sezione anche se utilizzato in modo appropriato.

Per ridurre il rischio di malfunzionamenti, danni materiali o lesioni alle persone ed evitare situazioni pericolose, è necessario attenersi alle istruzioni di sicurezza riportate nel presente manuale. Conservare il presente manuale per futuri riferimenti.

È inoltre necessario attenersi alle istruzioni di sicurezza specifiche contenute nelle altre sezioni del presente manuale.



## PERICOLO

### Corrente elettrica.

In caso di contatto con parti in tensione sussiste pericolo immediato di morte per folgorazione. I danni o la rimozione dell'isolamento o dei singoli componenti possono essere letali.

- Verificare che solo il personale autorizzato lavori sull'impianto elettrico.
- Verificare che tutti i poli siano privi di tensione per tutta la durata dei lavori.
- Scollegare tutti i poli dalla tensione prima di iniziare i lavori (pulizia, manutenzione, sostituzione) sui componenti sotto tensione degli impianti elettrici e delle attrezzature.
- Evitare la formazione di umidità nelle parti in tensione. Ciò può causare un cortocircuito.
- Non ponticellare o mettere fuori servizio i fusibili.
- Non collegare l'alimentazione elettrica o una batteria prima di aver completato tutti i lavori.
- Non utilizzare un cavo di alimentazione danneggiato. Un cavo di alimentazione danneggiato può essere sostituito solo dal produttore, da un suo addetto all'assistenza o da una persona qualificata.



## PERICOLO

### Collegamento difettoso dell'alimentazione di rete.

Rischio di scosse elettriche e danni materiali se l'alimentazione di rete al sistema non è installata in modo sicuro.

- L'alimentazione di rete deve essere dotata di protezione (fusibile, interruttore automatico).
- È necessario installare un sezionatore di rete su tutti i poli con capacità di isolamento di categoria III.
- Tutte le installazioni devono essere eseguite correttamente in conformità alle normative locali.



## PERICOLO

### Incendio in un circuito elettronico.

Rischio di scosse elettriche se si utilizza un estintore a base d'acqua per un incendio in un impianto elettrico.

- In caso di incendio, utilizzare un estintore ad anidride carbonica (CO<sub>2</sub>) o a polvere secca ABC.



## PERICOLO

### Dispositivi di sicurezza difettosi dell'impianto di protezione antincendio.

Pericolo di morte in caso di mancato funzionamento dei dispositivi di sicurezza dell'impianto di protezione antincendio. Ciò può causare lesioni gravi o mortali.

- Non scollegare l'impianto di protezione antincendio dall'alimentazione durante la notte.
- Non smontare, mettere fuori servizio o manipolare i dispositivi di sicurezza.
- Non sottrarre dall'impianto il manuale di sicurezza.
- Non bloccare, tenere aperte o impedire in altro modo la chiusura delle porte tagliafuoco.
- Ispezionare ed eseguire l'assistenza e la manutenzione dell'impianto di protezione antincendio.
- Seguire sempre le normative locali applicabili o le normative contenute nel contratto di manutenzione.
- Esaminare e mantenere le condizioni dell'impianto di protezione antincendio.



## PERICOLO

### Dispositivi di sicurezza guasti.

Rischio di lesioni personali che possono causare morte o danni materiali se i dispositivi di sicurezza sono difettosi, manipolati o messi fuori servizio.

- Verificare che tutti i dispositivi di sicurezza (antipanico, sensori, sblocco serratura, ecc.) funzionino correttamente.
- Non smontare, mettere fuori servizio o manipolare i dispositivi di sicurezza.
- Esaminare ed eseguire l'assistenza e la manutenzione dei dispositivi di sicurezza.
- Seguire sempre le normative locali applicabili o le normative contenute nel contratto di manutenzione.



## PERICOLO

### Sistema in movimento.

Se il sistema si muove, un comportamento disattento può causare gravi lesioni personali agli arti o la rottura degli arti.

- Non toccare quando le parti del sistema si muovono.
- Mantenersi a distanza quando i componenti del sistema si muovono.
- Non urtare o toccare il sistema quando è in movimento.
- Non aprire o rimuovere i coperchi di protezione durante il funzionamento.
- Non rimuovere in modo permanente i coperchi dal sistema.
- Eseguire l'ispezione, l'assistenza, la manutenzione o la pulizia solo quando il sistema è fermo e l'alimentazione è spenta.
- I punti pericolosi devono essere protetti fino a un'altezza di 2.500 mm dal livello del pavimento.



## AVVERTENZA

### Manutenzione e controlli durante il funzionamento.

Rischio di lesioni personali se il sistema è in funzione durante l'assistenza e la manutenzione.

- Verificare che l'alimentazione sia disinserita e che il sistema sia fermo prima di eseguire controlli, riparazioni, assistenza, manutenzione e pulizia.
- Prima di iniziare i lavori, verificare che non vi siano persone sul sistema o nelle sue immediate vicinanze.



## AVVERTENZA

### Utilizzo e/o installazione non corretti.

L'utilizzo e/o l'installazione non corretti possono causare gravi lesioni e/o danni materiali rilevanti.

- Leggere e attenersi a tutte le istruzioni relative all'utilizzo e/o al montaggio in sicurezza.
- Verificare che tutti i punti di collegamento tra il sistema di porte e l'edificio siano sufficientemente resistenti, uniformi e in piano.
- Utilizzare solo componenti ASSA ABLOY approvati. Altri componenti possono influire negativamente sulla sicurezza del sistema.



## AVVERTENZA

### Componenti pesanti.

Il sollevamento di componenti pesanti può causare lesioni personali.

- Durante il sollevamento e lo spostamento di componenti pesanti, occorre sempre essere almeno in due. Rispettare le normative locali.
- Utilizzare gli attrezzi forniti per il sollevamento.



## AVVERTENZA

### Persone non autorizzate che utilizzano il sistema senza supervisione.

Rischio di lesioni personali, malfunzionamenti o danni materiali se il sistema viene utilizzato da persone non autorizzate.

- I bambini piccoli e comunque di età inferiore agli 8 anni non devono sostare nell'area di apertura del sistema senza la supervisione di un adulto.
- I bambini non devono giocare, arrampicarsi, pulire o mantenere il sistema o i comandi fissi/telecomandi.
- I bambini non devono giocare con il sistema, i comandi fissi o i telecomandi.
- Tenere i bambini lontani dai comandi fissi e dai telecomandi.
- Le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali possono utilizzare il sistema solo sotto supervisione.
- Le persone non autorizzate devono aver ricevuto e compreso le istruzioni per l'uso del sistema.



## AVVERTENZA

### Persone bloccate nell'edificio.

Rischio di lesioni personali e danni materiali.

- Prima di impostare il sistema su bloccato, verificare che l'area bloccata sia libera e che non vi siano persone bloccate.



## AVVERTENZA

### Il sistema può aprirsi, chiudersi o ruotare inaspettatamente.

Rischio di danni materiali o lesioni personali a causa dell'apertura, chiusura o rotazione imprevista del sistema.

- Nessuna persona deve trovarsi nell'area di apertura del sistema.
- Assicurarci che oggetti in movimento, come flag o parti di piante, non entrino nel campo di rilevazione dei sensori.
- Non effettuare alcuna impostazione sul quadro elettrico quando il sistema è in uso.
- Verificare che il personale autorizzato intervenga immediatamente per correggere gli errori.
- Rimuovere gli oggetti dall'area di apertura.
- Non smontare, mettere fuori servizio o manipolare i dispositivi di sicurezza.
- Non attraversare un sistema in chiusura.



## ATTENZIONE

### Impostazioni errate.

Impostazioni errate possono causare malfunzionamenti, danni materiali o lesioni personali.

- Non scollegare il sistema dall'alimentazione durante la notte.
- Verificare che solo il personale autorizzato regoli le impostazioni.
- Non smontare, mettere fuori servizio o manipolare i dispositivi di sicurezza.
- Verificare che solo il personale autorizzato corregga gli errori.
- Seguire le normative locali applicabili o verificare che vi sia un contratto di manutenzione per assistenza e manutenzione.



## ATTENZIONE

### Pulizia o cura insufficienti.

Una pulizia o una cura insufficiente o disattenta del sistema può causare malfunzionamenti, danni materiali o lesioni personali.

- Controllare regolarmente che i sensori non siano sporchi e pulirli se necessario.
- Rimuovere regolarmente gli accumuli di sporco dal prodotto e dall'area circostante, ad esempio dal pavimento, dalla guida a pavimento o da sotto lo zerbino.
- Mantenere il sistema al riparo da fonti di umidità, come acqua, neve e ghiaccio.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o caustici.
- Utilizzare il sale antigelo o il ghiaia solo in misura limitata.
- Posizionare lo zerbino in modo da evitare pieghe e a filo del pavimento.
- Non appoggiarsi o fissare al sistema attrezzature necessarie per la pulizia, come scale o simili.



## ATTENZIONE

### Sbilanciamento e componenti danneggiati.

Sbilanciamento, usura o danni a cavi, molle e componenti di fissaggio possono causare danni materiali.

- Ispezionare l'installazione durante il controllo del funzionamento e della sicurezza per individuare eventuali sbilanciamenti e componenti danneggiati.
- Non utilizzare l'apparecchiatura se devono essere eseguiti lavori di riparazione o regolazione.



## ATTENZIONE

### Danni al prodotto.

Se gli imballaggi del prodotto non vengono conservati correttamente, possono verificarsi lesioni personali, danni materiali o malfunzionamenti.

- Gli imballaggi devono essere conservati al chiuso, all'asciutto per tutto il tempo del trasporto e del carico.
- Gli imballaggi sono dotati di un telone di plastica e possono essere conservati all'aperto per un periodo più breve durante l'installazione, presso il sito di installazione stesso.



## NOTA

**Rispettare e attenersi alle normative nazionali.**



## NOTA

Per evitare attivazioni indesiderate del sistema, mantenere sgombra l'area circostante. Gli oggetti in movimento, come flag o parti di piante, non devono entrare nel campo di rilevazione dei sensori.

### 1.3 Pericoli specifici del prodotto



## PERICOLO

In modalità di funzionamento manuale sono disattivati tutti i dispositivi di sicurezza, ad eccezione dell'arresto di emergenza.

Rischio di lesioni personali o danni materiali a causa di aperture, chiusure o rotazioni impreviste del sistema.

- Verificare che nessuno corra il rischio di lesioni durante il movimento della porta.
- Verificare che non vi siano oggetti che ostacolano il movimento della porta.



## AVVERTENZA

**Intrappolamento in un compartimento.**

La porta si arresta quando una persona è presente in un compartimento.

- Premere il pulsante di evacuazione per riavviare la porta.

### 1.4 Ricezione di interferenze da apparecchi elettronici

L'apparecchio può generare e utilizzare energia a radio frequenza. Se l'apparecchio non è installato e utilizzato correttamente, può causare interferenze di ricezione su impianti radio, televisivi od operanti con altre radiofrequenze.

Se le altre apparecchiature non sono pienamente conformi ai requisiti di immunità, possono verificarsi interferenze. Non è possibile garantire che non si verifichino interferenze in una particolare installazione.

Se l'apparecchio causa interferenze alla ricezione radiotelevisiva, cercare di correggere l'interferenza:

1. Accendere e spegnere l'apparecchio per determinare le interferenze.
2. Riorientare l'antenna di ricezione.
3. Spostare il ricevitore rispetto all'apparecchio.
4. Allontanare il ricevitore dall'apparecchio.
5. Collegare il ricevitore a una presa differente in modo che il dispositivo e il ricevitore siano collegati a diramazioni differenti del circuito.
6. Verificare che la protezione di messa a terra (PE) sia collegata.

Se necessario, rivolgersi al proprio rivenditore oppure a un tecnico elettronico esperto per ulteriori suggerimenti.

### 1.5 Stato attuale della tecnica



## NOTA

L'installazione, la messa in servizio, l'ispezione e la manutenzione devono essere eseguite solo da tecnici autorizzati. Si consiglia di stipulare un contratto di manutenzione.

Registrare il lavoro nella lista di controllo e consegnarla al cliente perché la conservi.

Questo sistema è stato sviluppato utilizzando tecnologie all'avanguardia e norme tecniche di sicurezza ufficialmente riconosciute. Il sistema, a seconda delle opzioni e delle varianti, è conforme ai requisiti delle linee guida macchine 2006/42/CE nonché alle norme EN 16005 e DIN 18650 (D).

Se non si utilizza il sistema come previsto, possono verificarsi dei pericoli.

## 1.6 Dispositivi di protezione individuale

Utilizzare dispositivi di protezione individuale per proteggere le persone da effetti nocivi sulla salute. Il personale deve indossare dispositivi di protezione individuale durante le varie attività di lavoro sul sistema.

A seconda del luogo e dell'ambiente di lavoro, i dispositivi di protezione variano e devono essere adeguati. Oltre ai dispositivi di protezione specifici per il lavoro, il sito di lavoro può richiedere altri dispositivi di protezione (ad esempio un cablaggio).

Nelle aree protette dal punto di vista igienico possono essere necessari requisiti speciali o aggiuntivi per i dispositivi di protezione individuale. Questi requisiti devono essere valutati al momento della scelta dei dispositivi di protezione individuale. In caso di dubbi sulla scelta dei dispositivi di protezione individuale, consultare il responsabile della sicurezza del luogo di lavoro.

## 1.7 Responsabilità del prodotto

Per garantire un funzionamento affidabile e senza problemi del sistema, utilizzare solo componenti raccomandati dal produttore. Il produttore declina ogni responsabilità per danni derivanti da modifiche non autorizzate al sistema o dall'utilizzo di componenti non consentiti.

In base alla normativa, la responsabilità del proprietario o dell'addetto alle apparecchiature è la seguente:

- L'apparecchio deve funzionare correttamente in modo tale da garantire una sufficiente protezione in materia di salute e sicurezza.
- Una persona qualificata, con competenze documentate sull'apparecchio e sulle normative applicabili, deve far funzionare l'apparecchio e provvedere regolarmente alla manutenzione, all'ispezione e all'assistenza dello stesso.
- I documenti "Registro di assistenza" e "Prova di accettazione e Valutazione dei rischi" devono essere tenuti a disposizione per la registrazione degli interventi di manutenzione ed assistenza.
- L'ispezione deve comprendere l'apertura di emergenza (quando applicabile).
- La forza in chiusura deve essere appropriata per le dimensioni della porta sui sistemi di porte antincendio (quando applicabile).

## 1.8 Garanzia

ASSA ABLOY garantisce che i propri prodotti sono privi di difetti di materiale e manodopera nelle condizioni di utilizzo e manutenzione previste, per un periodo di 12 mesi a partire dalla consegna. La presente garanzia si estende esclusivamente all'acquirente originale dell'apparecchiatura.

ASSA ABLOY garantisce un funzionamento del software in conformità alle descrizioni del funzionamento, e che esso è stato registrato su supporti integri.

La garanzia di ASSA ABLOY non copre quanto segue:

- Il software è privo di errori o funziona senza interruzioni.
- Usura generale del sistema.
- Fusibili, batterie monouso e danni ai vetri.
- Deviazioni del sistema causate da installatori diversi da ASSA ABLOY.
- Sistemi che siano utilizzati in modo improprio, modificati o danneggiati da atti vandalici.
- Sistemi ai quali siano stati aggiunti componenti e/o parti di ricambio prive di marchio originale ASSA ABLOY.
- Visite non necessarie a causa di problemi di comunicazione col cliente (sistema funzionante all'arrivo del tecnico, reimpostazione, interruzione dell'alimentazione).
- Regolazioni (velocità di apertura e chiusura nonché radar delle zone rilevamento) determinate dalle richieste del cliente (escluse le regolazioni che si ritiene possano creare rischi).
- Danni causati dall'acqua.

- Condizioni meteorologiche avverse.
- Qualsiasi danno causato, direttamente o indirettamente, da una circostanza al di fuori del controllo della società applicabile all'interno di ASSA ABLOY. Tali danni possono essere, ad esempio, vertenze industriali, incendi, disastri naturali, guerre, mobilitazioni militari estese, insurrezioni, requisizioni, sequestri, embarghi, restrizioni dell'utilizzo di elettricità e difetti o ritardi delle consegne da parte di subappaltatori causati da circostanze analoghe.
- La mancata osservanza delle raccomandazioni per la cura e manutenzione del prodotto può annullare la garanzia.
- I rivenditori autorizzati ASSA ABLOY devono estendere la garanzia soltanto agli utenti finali, ma non hanno l'autorità di concedere una garanzia più ampia o diversa per conto di ASSA ABLOY.
- Un contratto per il servizio di manutenzione ASSA ABLOY contribuisce a garantire la disponibilità di un sistema completamente funzionante e assegna la priorità in caso di richiesta di assistenza, minimizzando così i tempi di inutilizzabilità dell'impianto.

## 1.9 Blocco del sistema

Le porte utilizzate come uscite di sicurezza in edifici quali ospedali e case di riposo per anziani non possono essere bloccate o impostate in modalità OFF. Negli altri edifici le porte utilizzate come uscite di sicurezza possono essere bloccate o impostate in modalità OFF dopo aver verificato che tutte le persone siano uscite dall'edificio.

Sbloccare tutte le serrature meccaniche prima di attivare l'automatismo.

## 2 Informazioni generali

### 2.1 Termini e definizioni

Termine	Definizione
Personale autorizzato	<p>Il personale autorizzato è abilitato a eseguire i seguenti lavori:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Smontaggio</li> <li>• Assemblaggio</li> <li>• Messa in funzione</li> <li>• Funzionamento</li> <li>• Audit</li> <li>• Manutenzione</li> <li>• Ricerca guasti</li> <li>• Smantellamento</li> </ul> <p>Il personale autorizzato ha diversi anni di esperienza professionale nel campo tecnico, ad esempio come meccanico o installatore di macchine.</p> <p>Il personale autorizzato è consapevole dei rischi residui derivanti dal luogo di installazione e, grazie alla propria formazione professionale, conoscenza ed esperienza, è in grado di eseguire i lavori assegnati e di identificare ed evitare autonomamente i possibili punti di pericolo.</p>
Rappresentante autorizzato	<p>Il rappresentante autorizzato si fa carico di alcune parti degli obblighi del produttore per quanto riguarda la conformità ai requisiti della Direttiva Macchine. In particolare, il rappresentante autorizzato può anche immettere il sistema sul mercato e/o firmare le dichiarazioni di incorporazione CE.</p>
Fasi di vita	<p>Tutte le fasi dello stato e dell'uso del sistema sono definite fasi di vita. Ciò vale dal momento in cui il sistema lascia lo stabilimento fino allo smaltimento.</p>
Produttore	<p>Il produttore è chi progetta e/o costruisce macchine o macchine incomplete nell'ambito di applicazione della Direttiva macchine.</p>
Personale	<p>Per personale si intendono tutte le persone che svolgono attività sul sistema e con esso. Il personale può essere, ad esempio, l'operatore, il personale addetto alla pulizia o il personale di sicurezza. Il personale soddisfa le qualifiche richieste dal produttore.</p>
Tecnico di servizio	<p>Esperti e specialisti o rappresentanti autorizzati dal produttore per la messa in funzione, la manutenzione e l'assistenza.</p>
Sistema	<p>Il termine è utilizzato nelle presenti istruzioni come sinonimo per il prodotto. Motorizzazioni di porte, porte girevoli, porte scorrevoli, cancelli e così via sono chiamati sistemi.</p> <p>Se le informazioni contenute nelle presenti istruzioni si riferiscono a un tipo specifico, ciò viene indicato nel testo.</p>
Operatore del sistema	<p>Il rispettivo proprietario è il gestore dell'impianto, indipendentemente dal fatto che quest'ultimo utilizzi l'impianto in qualità di proprietario o lo ceda a terzi.</p>
Utente	<p>Gli utenti sono tutte le persone che utilizzano il sistema.</p>

## 2.2 Scopo e utilizzo delle istruzioni



### NOTA

**Una copia sostitutiva delle istruzioni è disponibile presso il fornitore o sul sito web.**

Questo manuale è parte integrante dell'impianto e consente un uso efficiente e sicuro dell'impianto. Per garantire il corretto funzionamento, il manuale deve essere accessibile in ogni momento e conservato nelle immediate vicinanze dell'impianto.

Per una migliore leggibilità è stata scelta solo la forma maschile.

L'operatore deve aver letto e compreso il manuale prima di iniziare qualsiasi lavoro. Condizione imprescindibile ai fini di lavorare in sicurezza è l'osservanza delle avvertenze di sicurezza e il rispetto delle istruzioni d'uso. Inoltre, si applicano le norme e le disposizioni di sicurezza locali.

Il manuale può essere consegnato al personale istruito, a cui è affidato il comando dell'impianto, anche solo parzialmente.

Le illustrazioni servono alla comprensione principale e possono variare dalla rappresentazione reale. Rappresentazioni specifiche sono contenute nei disegni.

## 2.3 Produttore

ASSA ABLOY Entrance Systems AB  
Box 131  
SE-261 22 Landskrona  
Svezia  
Telefono: +46 10 4747 000

## 2.4 Destinatari



### AVVERTENZA

**Rischio di lesioni se il personale non è autorizzato.**

Se il personale non autorizzato lavora sul sistema o si trova nella zona di pericolo dello stesso, possono verificarsi pericoli. Ne possono conseguire gravi lesioni e notevoli danni materiali.

- Gli interventi sul sistema devono essere eseguiti esclusivamente da personale autorizzato.
- Tenere il personale non autorizzato lontano dalle aree di pericolo.

Il presente manuale è destinato ai seguenti gruppi target:

- La persona responsabile della manutenzione tecnica di questo sistema.
- La persona che utilizza quotidianamente il sistema ed è stata formata.

## 3 Descrizione

### 3.1 Uso previsto del prodotto

Il sistema è concepito esclusivamente per l'uso come passaggio pedonale. Il montaggio deve avvenire solo in aree asciutte. In caso contrario, è necessario predisporre un'adeguata impermeabilizzazione e scarichi idrici in loco.

Qualsiasi utilizzo diverso o che vada oltre quello previsto non è da considerarsi conforme. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni risultanti; il rischio è esclusivamente a carico dell'operatore.

La destinazione d'uso comprende anche l'osservanza delle condizioni di esercizio indicate dal produttore, oltre alla regolare cura, manutenzione e riparazione.

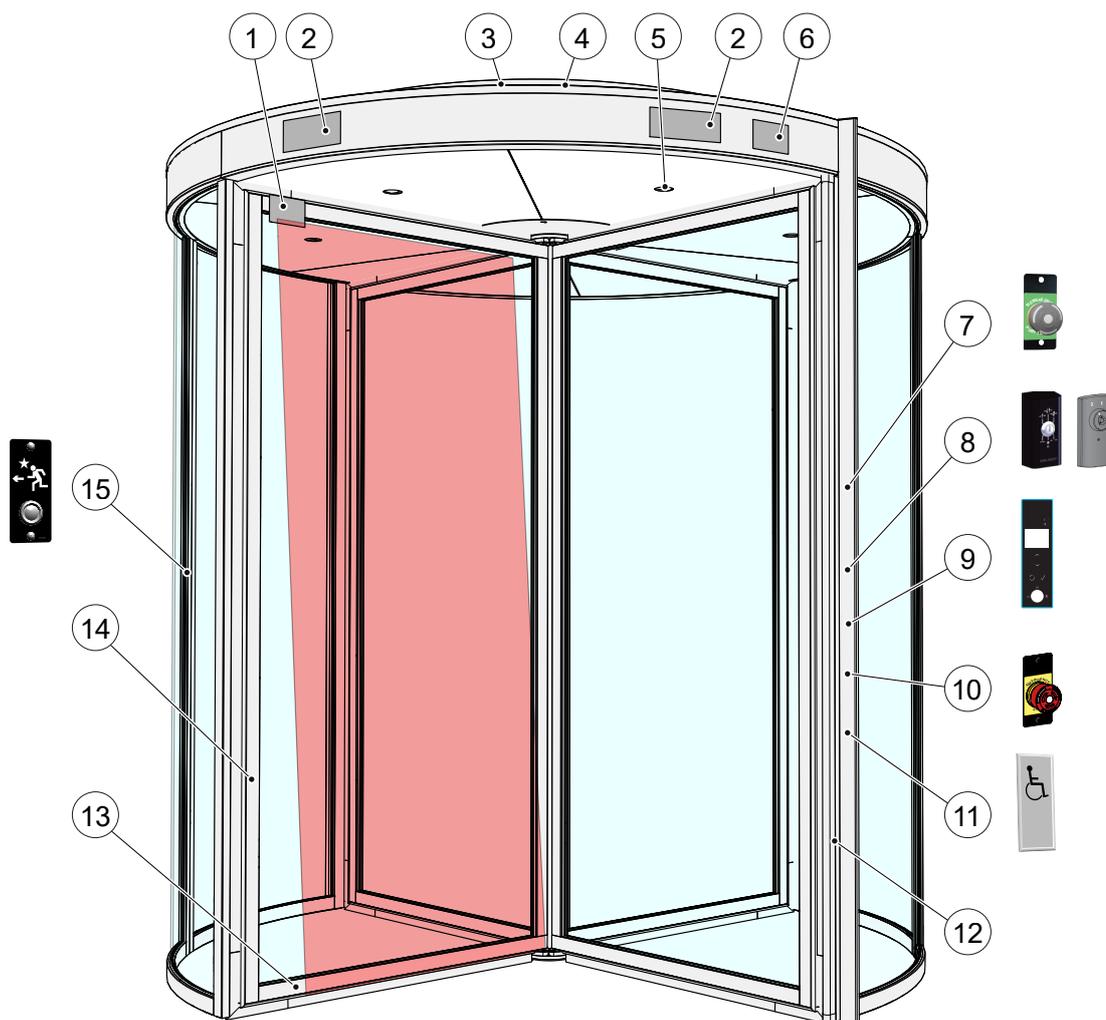
Interventi o modifiche all'impianto eseguiti da tecnici della manutenzione non autorizzati annullano la responsabilità del produttore per i danni conseguenti.

### 3.2 Descrizione delle funzioni

La porta è concepita in modo che il suo funzionamento non può essere ostacolato o interrotto da venti o spinte da parte degli utenti. L'esclusivo sistema di controllo è sviluppato da ASSA ABLOY specificamente per l'uso con i prodotti ASSA ABLOY. Il risultato è una soluzione di accesso completamente integrata senza compromessi in termini di progettazione o funzionalità. Il sistema garantisce i costi di esercizio e manutenzione più bassi, la massima sicurezza e la migliore affidabilità.

È possibile ottenere una via di fuga libera e senza ostacoli attraverso la porta girevole aggiungendo un sistema antipanico d'emergenza (disponibile come opzione). Il sistema antipanico d'emergenza può essere integrato con un allarme antincendio. Le ante della porta si sganciano solo quando necessario e non sotto la pressione del vento. Il sistema antipanico può anche essere molto utile, ad esempio, quando si trasportano oggetti lunghi attraverso l'ingresso.

### 3.3 Panoramica



Articolo	Descrizione	Opzione
1	Sistema di sensori di rilevamento presenza, SP59-M, sulle ante girevoli. Vedere <a href="#">Sistema di rilevamento presenza laser, SP59-M a pagina 24</a> .	Opzione
2	Unità sensori di attivazione. Vedere <a href="#">4.6 Sistema di rilevamento presenza a infrarossi, PIR a pagina 23</a> e <a href="#">4.7 Radar con rilevamento direzionale, DSR a pagina 23</a> .	-
3	Copertura antipolvere. Carico massimo 0 kg. <b>NOTA! Non calpestare la copertura e non appoggiarvi alcun oggetto.</b>	-
4	Quadro elettrico CDC500, scatola di giunzione e del quadro comandi luci, unità di azionamento (sopra il soffitto interno).	-
5	Luci a LED. Vedere <a href="#">4.1 Luci a LED a pagina 22</a> .	Opzione
6	Sensore fotocellula presenza verticale PDR. Vedere <a href="#">4.8 Sensore di presenza verticale, PDR a pagina 24</a> .	Opzione
7	Pulsante di apertura di emergenza. Vedere <a href="#">4.3 Pulsante di apertura di emergenza a pagina 23</a> .	Opzione

Articolo	Descrizione	Opzione
8	PSK-6U, quadro comandi per serratura per la chiusura automatica delle ante di chiusura notturna. Vedere <a href="#">4.15.2 PSK-6U (opzione) a pagina 26</a> . PSK-2, quadro comandi per serratura per la chiusura manuale delle ante di chiusura notturna. Vedere <a href="#">4.15.3 PSK-2 (opzione) a pagina 26</a> .	Opzione
9	Selettore di programma, PS-RD. Vedere <a href="#">6.1 Modalità di funzionamento a pagina 29</a> .	-
10	Pulsante di arresto d'emergenza. Vedere <a href="#">6.3.1 Pulsante di arresto d'emergenza a pagina 41</a> .	-
11	Pulsante per persone con disabilità. Vedere <a href="#">4.4 Pulsante per persone con disabilità a pagina 23</a> .	Opzione
12	Coste di sicurezza attive sensibili alla compressione sui bordi delle parti fisse. Vedere <a href="#">4.11 Coste di sicurezza attive, bordi in gomma a pagina 25</a> .	-
13	Coste attive orizzontali di sicurezza sensibili alla compressione sulle ante mobili della porta. Vedere <a href="#">4.10 Coste di sicurezza sulle ante della porta a pagina 25</a> .	Opzione
14	Coste attive verticali di sicurezza sensibili alla compressione sulle ante mobili della porta. Vedere <a href="#">4.10 Coste di sicurezza sulle ante della porta a pagina 25</a> .	Opzione
15	Pulsante di evacuazione, all'interno della parte esterna. Vedere <a href="#">4.5 Pulsante di evacuazione a pagina 23</a> .	-

### 3.4 Segnaletica



## ATTENZIONE

**Senza la marcatura sull'anta mobile della porta, è difficile vedere la lastra di vetro.**

Rischio di lesioni personali o danni materiali.

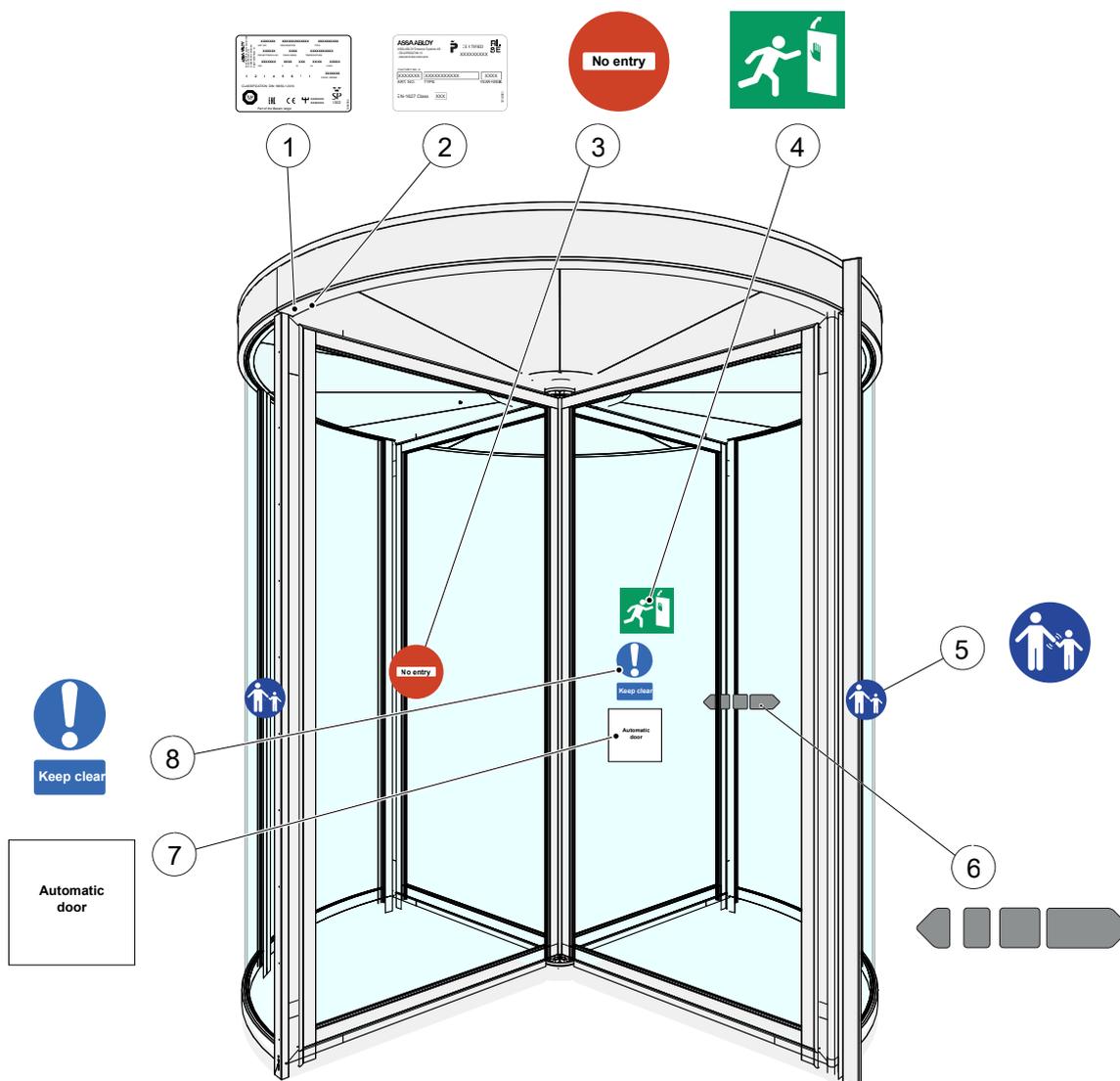
- La norma EN 16005 prevede che la superficie in vetro sia chiaramente riconoscibile, ad esempio con marcature o adesivi. Apporre sempre una marcatura sull'anta mobile.
- Se il gestore del sistema non desidera una marcatura visibile del vetro, deve confermarlo per iscritto all'installatore.

La segnaletica deve essere fissata sia all'interno che all'esterno della porta a circa 1.100 mm dal pavimento finito al centro della segnaletica.

Obbligatorio nella tabella indica che la segnaletica è obbligatoria, fa riferimento alle direttive europee e alle legislazioni nazionali equivalenti al di fuori dell'Unione Europea.

Quando la porta è installata e registrata correttamente:

1. Applicare le etichette fornite con la porta.
2. Applicare l'etichetta con il marchio CE.
3. Controllare che tutta la segnaletica richiesta sia stata applicata e sia intatta.



Articolo	Etichetta porta	Descrizione
1	Etichetta prodotto	Obbligatoria.
2	Etichetta P	Solo per porte con RC2/RC3.
3	No ingresso	Se obbligatoria nel proprio Paese, questa segnaletica deve essere applicata. Indica che questa porta è a traffico unidirezionale. La segnaletica non è inclusa nel prodotto.
4	Sistema antipanico d'emergenza	Obbligatorio, se la porta è approvata per vie di fuga.
5	Supervisione dei bambini	Se obbligatoria nel proprio Paese, questa segnaletica deve essere applicata. Se l'analisi dei rischi mostra che i bambini utilizzano la porta, si consiglia di apporre la segnaletica.

Articolo	Etichetta porta	Descrizione
6	Adesivo per porte ASSA ABLOY	Obbligatorio, se applicabile all'allestimento della porta, per evidenziare la presenza del vetro. Applicare la segnaletica su tutte le sezioni in vetro in movimento.
7	Porta automatica	Se obbligatoria nel proprio Paese, questa segnaletica deve essere applicata. La segnaletica non è inclusa nel prodotto.
8	Tenere sgombro	Se obbligatoria nel proprio Paese, questa segnaletica deve essere applicata. La segnaletica non è inclusa nel prodotto.

In caso di problemi contattare il proprio rappresentante di assistenza ASSA ABLOY.

## 4 Opzioni

Il sistema è conforme a tutte le normative di sicurezza applicabili, ma è possibile migliorare la sicurezza e il comfort con gli accessori.

Contattare l'azienda locale ASSA ABLOY per una descrizione dettagliata.

### 4.1 Luci a LED

#### Sistema di faretto a LED

Tipo di luce:	LED
Tensione:	12 V CC
Temperatura colore:	4.000 K
Alimentazione:	7 W
Durata:	≥25.000 ore
Flusso luminoso:	300 lm
Angolo della trave:	24 gradi

#### Sistema di illuminazione a LED

Tipo di luce:	LED
Tensione:	12 V CC
Temperatura colore:	3.000 K
Alimentazione:	12 W
Durata:	≥30.000 ore
Flusso luminoso:	960 lm
Angolo della trave:	24 gradi
Diametro	175 mm

### 4.2 Pulsante di arresto d'emergenza

Un pulsante di arresto d'emergenza è obbligatorio per l'RD200-3-5 / RD200-4-5.

È possibile installare un pulsante di arresto d'emergenza aggiuntivo all'interno e all'esterno dei montanti di controllo. Il pulsante di arresto d'emergenza aggiuntivo ha la stessa funzione del normale pulsante di arresto d'emergenza. Come utilizzare il pulsante di arresto d'emergenza, vedere [6.3.1 Pulsante di arresto d'emergenza a pagina 41](#).



### 4.3 Pulsante di apertura di emergenza

Il pulsante di apertura di emergenza attiva il sistema antipanico. Vedere [6.3.2 Pulsante di apertura di emergenza a pagina 41](#).



### 4.4 Pulsante per persone con disabilità

Il pulsante è utilizzato per ridurre la velocità della porta. Può essere installato sui montanti di controllo interni ed esterni. Vedere [6.3.3 Pulsante per persone con disabilità a pagina 42](#).



### 4.5 Pulsante di evacuazione

Il pulsante di evacuazione è utilizzato per dare un impulso alla porta se qualcuno rimane intrappolato. Quando una persona rimane intrappolata all'interno di una porta bloccata, il pulsante di evacuazione sblocca la porta che continua a muoversi in avanti fermandosi nuovamente in posizione bloccata. Il pulsante è obbligatorio quando sulla porta è installato un elettroblocko o un blocco rotazione. È installato sul montante di controllo interno. Vedere [6.3.4 Pulsante di evacuazione a pagina 42](#).



### 4.6 Sistema di rilevamento presenza a infrarossi, PIR

Il sistema di rilevamento presenza a infrarossi passivo, PIR, è un organo d'impulso. Gli oggetti che si avvicinano alla porta attivano un impulso di apertura, ma non quelli che si allontanano.

La porta con diametro da 1.800 a 3.000 mm (3.000 mm non inclusi) ne ha uno su ciascun lato.

La porta con diametro da 3.000 mm ne ha due su ciascun lato.

### 4.7 Radar con rilevamento direzionale, DSR

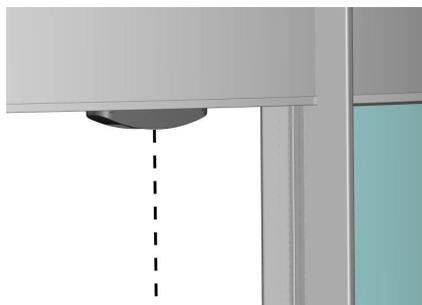
Il radar con rilevamento direzionale, DSR, è un organo d'impulso. Il DSR rileva la direzione di movimento degli oggetti. Gli oggetti che si avvicinano alla porta attivano un impulso di apertura, ma non quelli che si allontanano.

La porta con diametro da 1.800 mm a 3.000 mm ne ha uno su ciascun lato.

La porta con diametro superiore ai 3.000 mm ne ha due su ciascun lato.

## 4.8 Sensore di presenza verticale, PDR

Il sensore a fotocellula di presenza verticale, PDR, si trova sopra l'ingresso sui lati interno ed esterno. Se il raggio viene interrotto nella zona di sicurezza (circa 25° dal bordo del tamburo), la porta si arresta. Quando l'ostacolo viene rimosso inizia la rotazione.

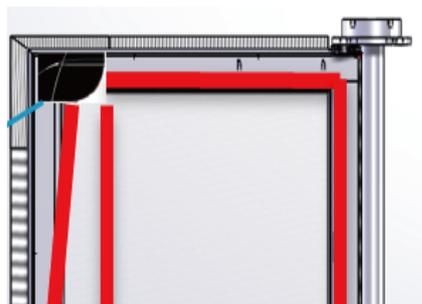


## 4.9 Sistema di rilevamento presenza laser, SP59-M

Il sistema di rilevamento presenza laser SP59-M è installato sulla parte superiore delle ante della porta. Garantisce la sicurezza su tutta l'altezza della porta. Se il sensore rileva un ostacolo, la porta si arresta o riduce la velocità a 0,5 giri/min (configurabile). Quando l'ostacolo viene rimosso, inizia la rotazione.

Consigliato solo su porte con diametro superiore a 3.000 mm. Richiesto per porte con diametro superiore a 3.000 mm se conformi alla norma EN16005.

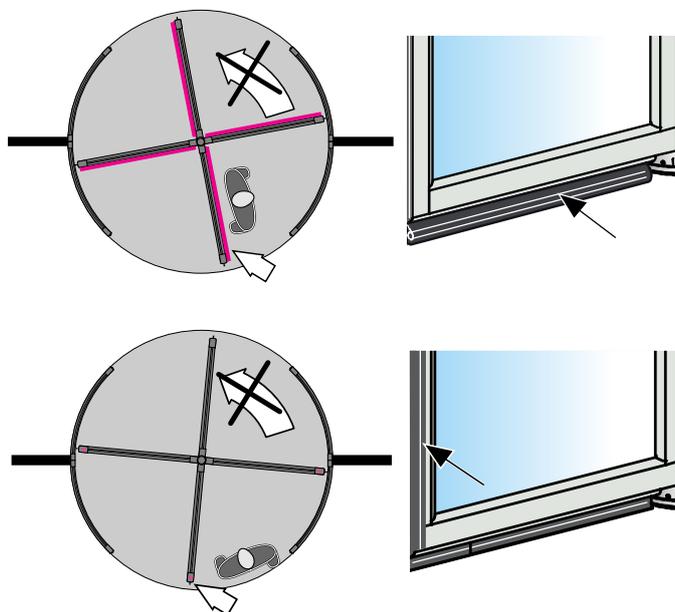
Consultare i manuali dei sensori per il montaggio e le regolazioni. Il dispositivo di protezione deve essere conforme alla norma EN 12978.



## 4.10 Coste di sicurezza sulle ante della porta

Le coste di sicurezza sensibili alla compressione sono installate verticalmente e orizzontalmente sulle ante della porta.

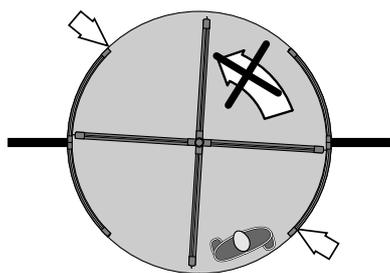
- Se una delle coste di sicurezza sensibili alla compressione viene premuta, la porta si arresta.
- Una volta rimosso l'ostacolo, la rotazione può continuare.



## 4.11 Coste di sicurezza attive, bordi in gomma

I bordi in gomma sono coste di sicurezza sensibili alla compressione. Sono installati sulla parete esterna o sull'anta di chiusura notturna interna nella direzione di movimento delle ante per evitare lesioni.

- Richiesti per la conformità alla norma EN16005.
- Non utilizzati negli Stati Uniti e in Canada.



## 4.12 Elettroblocco

L'elettroblocco blocca la porta nella posizione iniziale e rimane bloccato quando l'alimentazione è spenta.

## 4.13 Blocco rotazione

Attivazione automatica (configurabile) del freno di rotazione in posizione di attesa. Il freno di rotazione impedisce la rotazione della porta in assenza di segnale dagli organi d'impulso, ad esempio in caso di spinta manuale o vento forte. L'interruttore a chiave o il pulsante può anche attivare il freno per l'arresto immediato della porta.

Il blocco rotazione attiva il freno magnetico in posizione di riposo e viene rilasciata tramite impulso. Si può anche attivare il freno magnetico con un interruttore a chiave o un pulsante di arresto. Richiede alimentazione quando è bloccato.

## 4.14 Serratura meccanica, ante (opzione)

**NOTA! la serratura a mandata non è disponibile in combinazione con la costa di sicurezza verticale con accesso da due lati, ma solo in combinazione con la costa di sicurezza verticale con accesso da un lato.**

La serratura meccanica è installata nelle ante. La porta si blocca con la/e chiave/i.

Le serrature possono essere diverse e dipendono dalla configurazione della porta.

## 4.15 Anta di chiusura notturna (opzione)

L'RD200-3-5 / RD200-4-5 dispone di due diverse opzioni di anta di chiusura notturna, un'anta di chiusura notturna interna e un'anta di chiusura notturna esterna. Le ante di chiusura notturna sono disponibili ad azionamento manuale e automatico.

### 4.15.1 Serratura MPV (opzione)

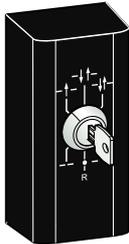
Le porte con anta di chiusura notturna interna sono sempre dotate di serratura MPV. Per le porte con anta di chiusura notturna esterna, la serratura MPV è opzionale.

Se la porta è automatica, la serratura MPV è controllata con PSK -6U, vedere [4.15.2 PSK-6U \(opzione\) a pagina 26](#).

Se la porta è manuale, la serratura MPV è controllata con PSK -2, vedere [4.15.3 PSK-2 \(opzione\) a pagina 26](#).

### 4.15.2 PSK-6U (opzione)

Il PSK -6U è un interruttore per ante di chiusura notturna automatiche. Installato nel montante triangolare all'interno dell'edificio. Vedere [6.2.4 PSK-6U \(opzione\) a pagina 39](#).



### 4.15.3 PSK-2 (opzione)

Il PSK -2 è un interruttore per le ante di chiusura notturna manuali. Installato nel montante triangolare all'interno dell'edificio. Vedere [6.2.5 PSK-2 \(opzione\) a pagina 40](#).



### 4.15.4 Serratura meccanica, anta di chiusura notturna (opzione)

La serratura meccanica è installata nelle ante di chiusura notturna esterne. È possibile installare una serratura unidirezionale ASSA o una Euro unidirezionale sulle ante di chiusura notturna esterne manuali. La porta si blocca con la/e chiave/i.

Le serrature possono essere diverse e dipendono dalla configurazione della porta.

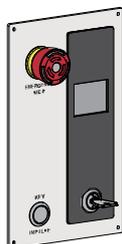
## 4.16 Lama d'aria (opzione)

La lama d'aria controlla il clima interno migliorando la funzionalità della porta girevole. Migliora l'efficienza energetica e mantiene la temperatura interna. Quando una persona si avvicina a una porta girevole, una lama d'aria si attiva automaticamente quando la porta inizia ad aprirsi. La lama d'aria crea una barriera d'aria che facilita il normale flusso di pedoni.

## 4.17 Pannello di controllo (opzione)

Sul pannello di controllo sono presenti un PS-RD, un impulso a chiave e un pulsante di arresto d'emergenza. L'impulso a chiave fa ruotare la porta di 360°. La distanza massima del cavo tra la porta e il pannello di controllo è di 100 m.

Il pannello di controllo è un complemento al PS-RD installato sul montante di controllo.



## 5 Specifiche

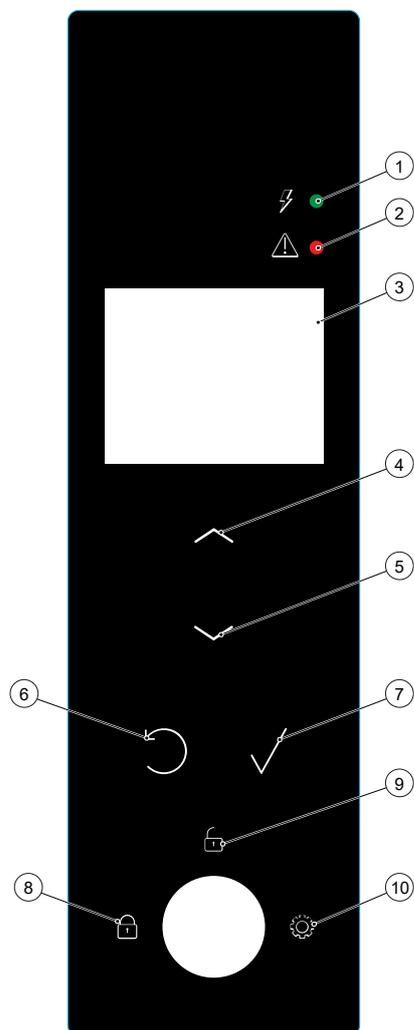
### 5.1 Specifiche tecniche

Tipo:	ASSA ABLOY RD200-3-5 / RD200-4-5
Alimentazione di rete:	230 V, 50/60 Hz, fusibile di alimentazione max 10 AT oppure 100-120 V, 50/60 Hz, fusibile di alimentazione max 16 AT.
Potenza assorbita:	275 W
Potenza assorbita, modalità ON:	Senza luci: 105 W. Fino a 3,0 m con luci: 185 W. Fino a 4,0 m con luci: 275 W.
Potenza assorbita, modalità stand-by:	Senza luci: 50 W. Fino a 3,0 m con luci: 13,0 W. Fino a 4,0 m con luci: 210 W.
Potenza assorbita, inattiva:	Senza luci: 48 W. Fino a 3,0 m con luci: 48 W. Fino a 4,0 m con luci: 48 W.
Intervallo di temperatura:	da -20 °C a +50 °C
Classe di protezione:	IP20.
Classe di protezione, azionatori di controllo:	IP54.
Pressione sonora:	$L_{pa} \leq 70$ dB (A).
Carico del vento:	Pressione del vento 0-0,5 kN/m <sup>2</sup> , corrispondente a una velocità del vento di 0-28 m/s.
Tipo di vetro:	Vetro di sicurezza stratificato trasparente 4+4 mm EN12600/1B1, spessore 8,76 mm (preimpostazione). Vetro di sicurezza DIN52290/A1 EN356/P2A, spessore 8,76 mm. Vetro di sicurezza DIN52290/A2 EN356/P3A, spessore 9,14 mm. Vetro di sicurezza DIN52290/A3 EN356/P4A, spessore 9,52 mm. Vetro di sicurezza EN356/P5A, spessore 10,28 mm. Vetro di sicurezza DIN52290/B1 EN356/P6B, spessore 14,28 mm. Vetro a basso contenuto di ferro. Altro vetro su richiesta Lo spessore massimo del vetro è di 18 mm.
Omologazioni:	omologazioni per conto terzi concesse da enti di certificazione valide per la sicurezza generale, vedere DoC e DoI.

## 6 Funzionamento

### 6.1 Modalità di funzionamento

#### 6.1.1 Informazioni generali PS-RD

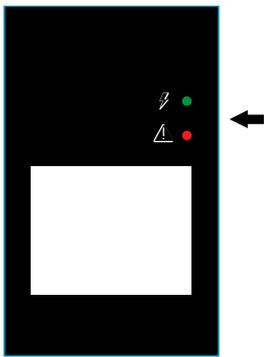


Articolo	Funzione
1	LED di accensione. Vedere <a href="#">6.1.2 LED sul PS-RD a pagina 30</a> .
2	LED d'errore. Vedere <a href="#">6.1.2 LED sul PS-RD a pagina 30</a> .
3	Display.
4	Pulsante di incremento del valore del punto di regolazione.
5	Pulsante di decremento del valore del punto di regolazione.
6	Pulsanti Indietro o Esci dal menu.
7	Pulsante di conferma.
8	Posizione dell'interruttore a chiave bloccato (OFF). Vedere <a href="#">6.2.1 Interruttore a chiave a pagina 37</a> .
9	Posizione dell'interruttore a chiave sbloccato (ON). Vedere <a href="#">6.2.1 Interruttore a chiave a pagina 37</a> .
10	Posizione dell'interruttore a chiave di configurazione (Menu). Vedere <a href="#">6.2.1 Interruttore a chiave a pagina 37</a> .

## 6.1.2 LED sul PS-RD

Sul PS-RD è presente un LED verde e un LED rosso. I LED si accendono in modo diverso a seconda della presenza di codici di stato o di errore sulla porta.

- LED verde fisso durante il normale funzionamento.
- LED verde lampeggiante in presenza di un codice di stato.
- LED rosso lampeggiante in presenza di un codice di errore.
- LED rosso fisso quando la porta ha raggiunto il momento della manutenzione. La porta continua a funzionare come durante il normale funzionamento. Intanto la luce verde è fissa.

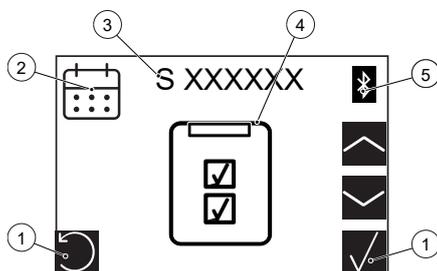


## 6.1.3 Layout dell'interfaccia utente

### Display

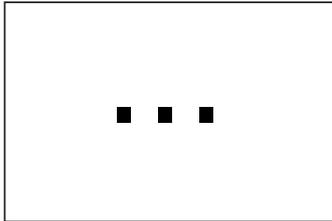
Il display è suddiviso in campi specifici con funzioni ben definite.

1. Il display mostra i tasti che possono essere utilizzati nel menu corrente: indietro, su, giù e conferma. Vedere [6.1.1 Informazioni generali PS-RD a pagina 29](#).
2. L'indicatore di modalità mostra i diversi stati che può assumere. Vedere [6.1.11 Indicatore di modalità porta a pagina 33](#).
3. In presenza di un errore o di uno stato, il display mostra il codice dell'errore o dello stato. E per errore e S per stato. Vedere [6.1.12 Codici di errore e di stato a pagina 33](#).
4. Il display mostra l'immagine che rappresenta la categoria di errore o stato. Vedere [6.1.13 Immagini di errore e di stato a pagina 33](#). La modalità porta, modalità di funzionamento mostra la modalità attiva per la porta. Vedere [6.1.17 Modalità di funzionamento a pagina 35](#).
5. Bluetooth (se implementato).



## Attivazione

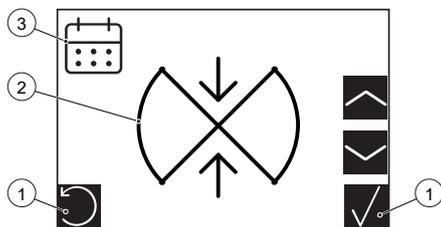
All'avviamento, il display mostra una schermata di avviamento finché la porta non è pronta per l'uso. Questa indicazione è visibile solo per un intervallo di tempo molto breve.



## Menu principale

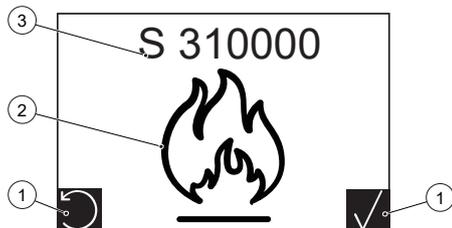
La schermata del menu principale mostra:

1. I tasti attivi che è possibile utilizzare nel menu visualizzato sul PS-RD: indietro, su, giù e conferma. Vedere [6.1.1 Informazioni generali PS-RD a pagina 29](#).
2. Modalità porta.
3. Indicatore di modalità.



In presenza di un errore o di uno stato, il display mostra:

1. I tasti che è possibile utilizzare sul PS-RD per gestire la modalità, lo stato o il codice di errore.
2. L'immagine che rappresenta l'errore o lo stato o una categoria di errori.
3. Il codice con l'errore o il codice di stato con la priorità più alta. E per errore e S per stato.



### 6.1.4 Codice di accesso

Il codice di accesso è un codice a quattro cifre. Al momento della consegna il codice di accesso è 4321.

Per utilizzare il PS-RD è necessario accedere con un codice di accesso o ruotare l'interruttore a chiave in posizione Menu. Vedere [6.1.6 Accesso con PS-RD a pagina 31](#) o [6.1.7 Accesso con l'interruttore a chiave a pagina 32](#).

Non è possibile modificare il codice di accesso dal PS-RD. Questa operazione deve essere eseguita dallo strumento di assistenza RD. Solo il tecnico dell'assistenza può modificare il codice di accesso.

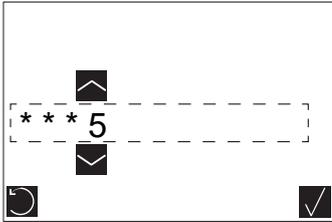
### 6.1.5 Cambiare il codice di accesso

Al momento della consegna il codice di accesso è 4321. Solo il tecnico dell'assistenza può modificare il codice di accesso.

### 6.1.6 Accesso con PS-RD

1. Premere un tasto qualsiasi sul PS-RD per accedere alla schermata di accesso.

2. Inserire il codice di accesso, quattro cifre (da 0 a 9). Vedere [6.1.4 Codice di accesso a pagina 31](#)
3. Selezionare i numeri con le frecce su e giù sul PS-RD.
4. Premere il pulsante Conferma per utilizzare il numero selezionato.
5. Premere il pulsante del menu Indietro/Esci per rimuovere l'ultima cifra selezionata. Se si preme il pulsante del menu Indietro/Esci e non viene inserita alcuna cifra, si ritorna alla schermata predefinita.
6. Premere il pulsante Conferma per completare il codice.  
Se il codice di accesso è corretto, il display consente di cambiare la modalità di funzionamento della porta e di resettarla. Dopo quattro tentativi di accesso consecutivi falliti, lasciare trascorrere 5 minuti prima di riprovare.
7. Dopo un periodo di inattività, l'utente viene disconnesso.



### 6.1.7 Accesso con l'interruttore a chiave

1. Ruotare l'interruttore a chiave in posizione Menu.

### 6.1.8 Uscita dal PS-RD

1. Immettere il codice di accesso. Se il codice di accesso è corretto, il display torna alla modalità di visualizzazione normale.
2. Dieci minuti dopo l'ultima pressione di un pulsante, il sistema si disconnette automaticamente. Non è possibile impedire il logout automatico.

### 6.1.9 Impostazioni e funzionamento del PS-RD

Il PS-RD può visualizzare e fornire la possibilità di cambiare la porta in qualsiasi modalità valida per uno qualsiasi dei modelli di porta supportati.

L'interruttore a chiave offre un modo semplice per accedere, modificare la modalità porta selezionata e azionare la porta in modalità manuale.

Il PS-RD seleziona la modalità di funzionamento attiva quando l'interruttore a chiave è in posizione di sblocco (ON).

Per impostare la porta è necessario prima effettuare l'accesso al PS-RD. Utilizzare il sistema di menu PS-RD o ruotare l'interruttore a chiave in posizione Menu. Vedere [6.1.6 Accesso con PS-RD a pagina 31](#) o [6.1.7 Accesso con l'interruttore a chiave a pagina 32](#).

Una volta effettuato l'accesso, è possibile modificare la modalità porta, vedere [6.1.17 Modalità di funzionamento a pagina 35](#).

### 6.1.10 Impostazione di una nuova modalità porta

1. Effettuare l'accesso al PS-RD, vedere [6.1.6 Accesso con PS-RD a pagina 31](#).
2. Premere le frecce su e giù per scorrere le modalità porta disponibili. Il display mostra solo una modalità porta alla volta.
3. Premere il tasto Conferma per evidenziare la modalità porta selezionata.
4. Premere nuovamente il tasto Conferma per confermare la modalità porta. La modalità porta cambia e il display mostra il menu in cui è possibile scegliere la modalità porta.
5. Premere il tasto Indietro per disconnettersi.

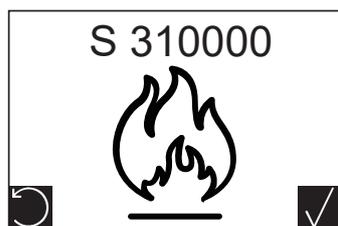
### 6.1.11 Indicatore di modalità porta

Icona	Indicatore di modalità porta	Descrizione
	Pianificazione	Per cambiare la modalità porta, vedere il programma definito nello strumento di assistenza RD. Aggiornare la modalità di funzionamento con i menu PS-RD, l'interruttore a chiave o la selezione della modalità esterna per disattivare la programmazione.
	Principale	Applica la modalità di funzionamento principale tramite lo strumento di assistenza RD o il PS-RD.
	Esterno	Si applica la modalità di funzionamento.
	Interruttore a chiave	La porta si blocca con l'interruttore a chiave o con l'IO esterno.

### 6.1.12 Codici di errore e di stato

Il PS-RD mostra i codici di errore e di stato per informare l'utente sullo stato della porta. Alcuni codici di stato e di errore sono rappresentati graficamente, vedere [6.1.13 Immagini di errore e di stato a pagina 33](#).

In caso di errore il display mostra l'immagine che rappresenta l'errore o la categoria di errore insieme al codice dell'errore con la priorità più alta.

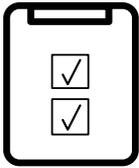
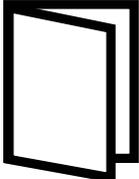


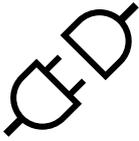
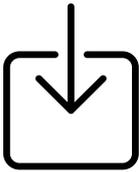
1. Eliminare l'errore sul PS-RD o con lo strumento di assistenza RD.
2. Fare riferimento all'errore specifico visualizzato nella parte superiore dello schermo in caso di richiesta di intervento da parte del ASSA ABLOY tecnico dell'assistenza.
3. Se non si verifica alcun errore, toccare un tasto qualsiasi sul PS-RD per visualizzare la schermata di accesso.
4. Utilizzare l'interruttore a chiave per passare da una modalità all'altra indipendentemente dagli errori.

### 6.1.13 Immagini di errore e di stato

Alcuni codici hanno immagini collegate all'errore o allo stato, vedere [6.1.12 Codici di errore e di stato a pagina 33](#) per informazioni sui codici.

Gli errori che non sono rappresentati da una grafica specifica sono suddivisi in due gruppi: quelli che possono essere eliminati e quelli che richiedono l'intervento di un tecnico dell'assistenza.

Icona	Codice sul PS-RD	Descrizione
	-	Immagine generale degli errori che possono essere eliminati.
	-	L'utente non può eliminare l'errore. L'errore deve essere eliminato da un tecnico. Contattare il tecnico dell'assistenza ASSA ABLOY.
	S 10000x	Arresto di sicurezza.
	E 200000	Arresto di emergenza.
	S 31000x	Allarme antincendio.
	S 7C0100	Bloccato con sistema antipanico ON.
	S 7F0100	Sistema antipanico bloccato
	S 0D0000	Accesso bloccato. Si sono verificati troppi tentativi di accesso, è necessario attendere un po' prima di riprovare.
	S C30000	Kit antipanico non attivato.
	S 7D0000	Inizializzazione.

Icona	Codice sul PS-RD	Descrizione
	E 0B000x	Bus guasto.
	S FF0000 S FE0000	Aggiornamento firmware.

#### 6.1.14 Riavvia

Icona	Modalità di funzionamento	Descrizione
	Riavvia	L'icona di riavvio viene visualizzata come modalità di funzionamento. Il riavvio è un'operazione sul sistema che, una volta attivata, fa ripartire l'intero sistema di controllo.

#### 6.1.15 Eliminazione dell'errore o dei codici di stato

Il PS-RD mostra sempre il codice di errore o di stato per l'errore o lo stato più pericoloso.

Se è presente un codice di errore o di stato che può essere eliminato, il codice di errore o di stato viene visualizzato sul display insieme all'immagine corrispondente. Il simbolo Conferma compare nell'angolo in basso a destra del display sul PS-RD.

Sul PS-RD il LED lampeggia in verde se è presente un codice di stato e in rosso se è presente un codice di errore.

1. Cancellare l'errore o il codice di stato sul PS-RD o con lo strumento di assistenza RD. Per cancellare l'errore o il codice di stato sul PS-RD utilizzare il pulsante di Conferma.



2. Se non è possibile cancellare l'errore, sul display viene visualizzata l'immagine della casella degli attrezzi. L'errore non può essere cancellato. Contattare il tecnico dell'assistenza ASSA ABLOY.



3. Annotare il codice di errore per facilitare l'intervento da parte del tecnico.
4. Se non si verifica alcun errore, toccare un tasto qualsiasi per visualizzare la schermata di accesso.

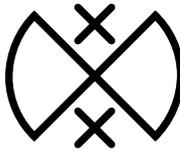
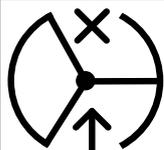
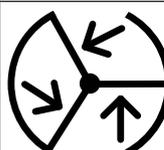
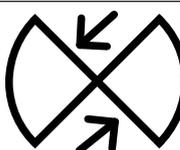
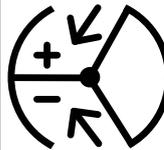
#### 6.1.16 Schermata vuota

È possibile configurare una schermata vuota (nera) dopo un timeout.

#### 6.1.17 Modalità di funzionamento

Quando la porta è accesa, la modalità di funzionamento della stessa mostra una delle icone della modalità porta. Ogni modalità porta ha una rappresentazione grafica. Quando la modalità porta cambia, il display mostra la nuova modalità porta. Un'icona della modalità di funzionamento sullo schermo indica che il sistema è OK senza codici di errore/stato attivi.

Se la porta è accesa e si verifica un errore o uno stato sulla porta, il codice e la relativa icona vengono visualizzati al posto della modalità di funzionamento. Vedere [6.1.12 Codici di errore e di stato a pagina 33](#).

Modalità porta	Icona a 3 settori	Icona a 4 settori	Descrizione
01			Bloccata, vedere <a href="#">6.1.18 Modalità porta 01, Porta bloccata (OFF) a pagina 36</a> .
02			Automatica, vedere <a href="#">6.1.19 Modalità porta 02, Apertura automatica a pagina 37</a> .
04			Solo uscita, vedere <a href="#">6.1.20 Modalità porta 04, Uscita a pagina 37</a> .
06			Continuo, vedere <a href="#">6.1.21 Modalità porta 06, Rotazione continua a pagina 37</a> . Le frecce indicano il senso di rotazione. Se la porta ruota in senso opposto, le frecce mostrano un'immagine speculare.
07			Manuale, vedere <a href="#">6.1.22 Modalità porta 07, Modalità manuale a pagina 37</a> . Le frecce indicano il senso di rotazione. Se la porta ruota in senso opposto, le frecce mostrano un'immagine speculare.

Nessuna modalità porta impostata

Icona	Descrizione
	L'icona mostra quando il sistema non ha ancora impostato alcuna modalità porta o se la porta non è configurata correttamente.

### 6.1.18 Modalità porta 01, Porta bloccata (OFF)



## AVVERTENZA

La via di fuga può essere disattivata.

La via di fuga non può essere utilizzata quando la modalità di funzionamento è Bloccata o l'interruttore a chiave è in posizione OFF.

- Verificare che la via di fuga funzioni correttamente dopo la configurazione.

La porta raggiunge la posizione iniziale. Se è installato un elettroblocco, la serratura è attivata. La porta può essere aperta con l'interruttore a impulso a chiave, vedere [6.2.2 Interruttore impulso a chiave \(opzione\) a pagina 38](#).

La funzione uscita di sicurezza è disabilitata per preimpostazione nella modalità porta Bloccata o se l'interruttore a chiave è in posizione OFF. La porta può tuttavia essere configurata per consentire l'uscita di sicurezza anche quando è bloccata, vedere [6.3.15 Configurazione antipanico a pagina 44](#).

#### 6.1.19 Modalità porta 02, Apertura automatica

In assenza di traffico, la porta rimane in stand-by. Non appena gli organi d'impulso esterni o interni rilevano la presenza di persone, la porta inizia a ruotare.

#### 6.1.20 Modalità porta 04, Uscita

In assenza di traffico, la porta rimane in stand-by. Non appena gli organi d'impulso interni rilevano la presenza di persone, la porta inizia a ruotare.

#### 6.1.21 Modalità porta 06, Rotazione continua

La porta ruota a bassa velocità. Non appena gli organi di impulso esterni o interni rilevano la presenza di persone, la porta accelera alla velocità normale. In assenza di traffico, la porta ritorna a bassa velocità.

#### 6.1.22 Modalità porta 07, Modalità manuale



## PERICOLO

**In modalità di funzionamento manuale sono disattivati tutti i dispositivi di sicurezza, ad eccezione dell'arresto di emergenza.**

Rischio di lesioni personali o danni materiali a causa di aperture, chiusure o rotazioni impreviste del sistema.

- Verificare che nessuno corra il rischio di lesioni durante il movimento della porta.
- Verificare che non vi siano oggetti che ostacolano il movimento della porta.

---

Questa funzione può essere utilizzata quando si svolge un'attività di pulizia.

- La porta ruota in avanti finché si tiene premuto il tasto +.
- La porta ruota all'indietro finché si tiene premuto il tasto -.

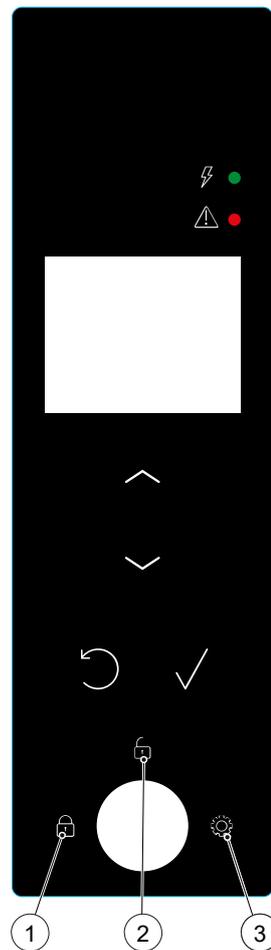
## 6.2 Blocco e sblocco

### 6.2.1 Interruttore a chiave

L'interruttore a chiave può essere utilizzato nelle modalità porta da 1 a 7, vedere [Modalità di funzionamento a pagina 35](#).

1. Portare l'interruttore a chiave in posizione di sblocco (ON) per azionare la porta in base alla modalità di funzionamento selezionata. In posizione sbloccata (ON) è possibile selezionare le modalità porta da 1 a 7, vedere [Modalità di funzionamento a pagina 35](#).
2. Ruotare l'interruttore a chiave in posizione bloccata (OFF) per selezionare la modalità di funzionamento Bloccato (OFF) 1.

3. Ruotare l'interruttore a chiave in posizione di configurazione (Menu) per cambiare la modalità della porta. Il Menu non cambia la modalità da sbloccata (ON), ma fornisce un modo per passare a un'altra modalità.



Articolo	Icona	Descrizione
1		Posizione dell'interruttore a chiave bloccato (OFF).
2		Posizione dell'interruttore a chiave sbloccato (ON).
3		Posizione dell'interruttore a chiave di configurazione (Menu)

### 6.2.2 Interruttore impulso a chiave (opzione)

Se la porta è bloccata con l'interruttore a chiave (OFF).

1. Ruotare l'interruttore a chiave dalla posizione sbloccata (ON), quindi riportarlo in posizione bloccata (OFF) per aprire la porta. Quando l'interruttore a chiave è attivato, la porta si sblocca, ruota di 360° e si blocca di nuovo.

### 6.2.3 Blocco e sblocco dell'anta di chiusura notturna

Esistono due diversi tipi di anta di chiusura notturna, l'anta di chiusura notturna interna e l'anta di chiusura notturna esterna. L'anta di chiusura notturna può essere bloccata manualmente o bloccata automaticamente.

L'anta di chiusura notturna interna utilizza sempre una serratura MPV. L'anta di chiusura notturna esterna può essere bloccata manualmente con una serratura meccanica o automaticamente con una serratura MPV.

### Anta di chiusura notturna interna, manuale

L'anta di chiusura notturna interna utilizza sempre una serratura MPV per bloccare la porta.

1. Chiudere manualmente l'anta di chiusura notturna interna.
2. Utilizzare l'PSK -2, vedere [6.2.5 PSK-2 \(opzione\) a pagina 40](#) per bloccare l'anta di chiusura notturna interna.

### Anta di chiusura notturna interna, automatica

Esistono diversi modi per chiudere e bloccare l'anta di chiusura notturna automatica. Scegliere una delle opzioni.

1. Ruotare l'interruttore a chiave sul PS-RD in posizione bloccata (OFF).
2. Registrarsi sul PS-RD e selezionare la modalità di funzionamento Bloccata. Utilizzare i pulsanti su/giù/selezione sul PS-RD.

o

3. Se si dispone dell'opzione PSK-6U è possibile utilizzare questa opzione. Utilizzare la PSK -6U, vedere [6.2.4 PSK-6U \(opzione\) a pagina 39](#), per chiudere e bloccare l'anta di chiusura notturna esterna.

### Anta di chiusura notturna esterna, automatica

Esistono diversi modi per chiudere e bloccare l'anta di chiusura notturna automatica. Scegliere una delle opzioni.

1. Ruotare l'interruttore a chiave sul PS-RD in posizione bloccata (OFF).
2. Registrarsi sul PS-RD e selezionare la modalità di funzionamento Bloccata. Utilizzare i pulsanti su/giù/selezione sul PS-RD.

o

3. Se si dispone dell'opzione PSK-6U è possibile utilizzare questa opzione. Utilizzare la PSK -6U, vedere [6.2.4 PSK-6U \(opzione\) a pagina 39](#), per chiudere e bloccare l'anta di chiusura notturna esterna.

### Anta di chiusura notturna esterna, manuale

1. Chiudere manualmente l'anta di chiusura notturna.
2. Bloccare l'anta di chiusura notturna esterna con l'PSK -2, vedere [6.2.5 PSK-2 \(opzione\) a pagina 40](#) o bloccare la serratura a chiavistello nell'anta di chiusura notturna esterna.

## 6.2.4 PSK-6U (opzione)

**NOTA! Sbloccare tutte le serrature meccaniche prima di attivare l'automatismo PSK-6U.**

Le funzioni della porta si impostano con i diversi selettori della modalità di programma. La chiave deve sempre essere rimossa dalle porte di sicurezza dopo aver modificato le impostazioni.



Modalità		Funzione
	OFF	Utilizzato solo su porte di uscita di sicurezza dopo aver verificato che tutte le persone abbiano lasciato l'edificio. La porta non può essere aperta con gli organi d'impulso interni né con quelli esterni. La porta è normalmente bloccata se è stato installato un elettroblocco. La porta può essere aperta parzialmente con un interruttore a chiave (se presente).
	Uscita	Non in uso.
	Auto	Non in uso.
	Auto parziale	Non in uso.
	Apri	La porta è costantemente aperta. La porta può essere movimentata manualmente, ad esempio per la pulizia dei vetri. Tutti gli organi d'impulso ad eccezione del pulsante di emergenza (se presente) sono scollegati.
	Reset	Posizione di reset.

### Apri

1. Ruotare la chiave in posizione Aperta per aprire la porta.

### Serratura

1. Ruotare la chiave in posizione Chiusa per chiudere la porta.

### Reset

1. Ruotare la chiave in senso orario in posizione di reset R.
2. Inserire un piccolo oggetto nel forellino sul selettore di programma.
3. Premere brevemente.
4. Ruotare la chiave in senso antiorario per riportarla nella posizione richiesta. L'automatismo esegue una prova del sistema dell'unità di emergenza (se selezionata), dell'elettroblocco, del relè watchdog e della posizione di porta chiusa.
5. Chiudere il reset per utilizzare il funzionamento normale.



## 6.2.5 PSK-2 (opzione)

**NOTA! Sbloccare tutte le serrature meccaniche prima di attivare l'automatismo PSK-2.**

La porta può essere bloccata con il selettore di programma PSK-2. La chiave deve sempre essere rimossa dalle porte di sicurezza dopo aver modificato le impostazioni.



Modalità		Funzione
0	OFF	La porta è normalmente bloccata se è installato un dispositivo di bloccaggio elettromeccanico.
1	ON	La porta è normalmente aperta se è installato un dispositivo di bloccaggio elettromeccanico.

### Apri

1. Ruotare la chiave in posizione ON (1) per aprire la porta.

### Serratura

1. Portare la chiave in posizione OFF (0) per chiudere la porta.

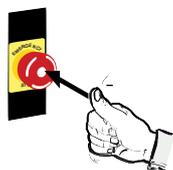
## 6.3 Funzioni e opzioni

### 6.3.1 Pulsante di arresto d'emergenza

#### Arresto

In caso di emergenza:

1. premere il tasto di arresto d'emergenza per arrestare la rotazione della porta.



#### Reset

Ripristinare il funzionamento normale della porta dopo che la situazione di emergenza è cessata.

1. Ruotare il pulsante di arresto di emergenza nella direzione delle frecce per rilasciare il pulsante.
2. Eliminare l'errore sul PS-RD o sullo strumento di assistenza RD.

### 6.3.2 Pulsante di apertura di emergenza

#### Funzione antipánico



## AVVERTENZA

**È necessario un test annuale.**

Se la porta è dotata di funzione antipánico, deve essere testata almeno una volta all'anno.

- Rispettare le normative locali.

**NOTA! Non disponibile per ante senza albero centrale.**

Questa funzione consente di aprire le ante della porta verso l'esterno in caso di emergenza.

La funzione antipánico può essere collegata al sistema di allarme antincendio. La funzione può essere attivata anche con il pulsante di apertura di emergenza.

1. In caso di emergenza premere il pulsante per aprire.

#### Funzione di reset antipanico

Se le uscite di sicurezza sono state aperte, il display visualizza S 370000 or S C30000 su PS-RD.

Per chiudere le porte di emergenza e resettare dopo aver utilizzato la funzione antipanico:

1. Ruotare il pulsante di apertura di emergenza nella direzione delle frecce per rilasciarlo.
2. Chiudere correttamente le ante della porta.
3. Premere il pulsante di cancellazione sul PS-RD.

### 6.3.3 Pulsante per persone con disabilità

1. Premere il pulsante per persone con disabilità per ridurre la velocità di rotazione della porta, se è necessario più tempo per attraversarla.

### 6.3.4 Pulsante di evacuazione

1. Premere il pulsante di evacuazione per avviare la rotazione della porta in caso di intrappolamento.

### 6.3.5 Pianificazione

Il tecnico dell'assistenza ASSA ABLOY deve pianificare la programmazione.

Il sistema CDC dispone di tre diversi programmi giornalieri. Ogni programma giornaliero può contenere fino a 10 modalità operative diverse, vedere [6.3.11 Programma giornaliero a pagina 42](#).

Il programma settimanale informa il sistema di quale programma giornaliero eseguire e in quale ordine, durante una settimana, vedere [6.3.12 Programma settimanale a pagina 43](#). È possibile fare fino a 16 eccezioni a questo programma settimanale, ad esempio per i giorni festivi, vedere [6.3.13 Eccezioni a pagina 43](#).

### 6.3.6 Attivazione della programmazione

Solo un tecnico dell'assistenza può attivare la programmazione.

### 6.3.7 Disattivazione della programmazione

La programmazione viene disattivata non appena un altro ingresso è attivo.

Solo un tecnico dell'assistenza può riattivare la programmazione.

### 6.3.8 Interruttore a chiave

La posizione di blocco (OFF) ha la precedenza sulla programmazione. La porta è bloccata.

Quando l'interruttore a chiave è impostato sulla posizione di sblocco (ON), la porta ritorna alla selezione della modalità esterna (priorità più alta) o alla modalità di funzionamento lampeggiante (priorità più bassa).

### 6.3.9 Impostazione manuale della modalità di funzionamento

Se la porta è in funzione durante la programmazione e la modalità di funzionamento viene modificata manualmente, la programmazione si disattiva automaticamente.

### 6.3.10 Estate/Inverno

Le impostazioni possono essere modificate solo con lo strumento di assistenza RD.

### 6.3.11 Programma giornaliero

Le impostazioni possono essere modificate solo con lo strumento di assistenza RD.

1. Compilare la tabella con il proprio programma giornaliero per riferimento futuro.

Programma giornaliero 1	Programma giornaliero 2	Programma giornaliero 3
1	1	1
2	2	2

Programma giornaliero 1	Programma giornaliero 2	Programma giornaliero 3
3	3	3
4	4	4
5	5	5
6	6	6
7	7	7
8	8	8
9	9	9
10	10	10

### 6.3.12 Programma settimanale

Le impostazioni possono essere modificate solo con lo strumento di assistenza RD.

1. Compilare la tabella con il programma settimanale per riferimento futuro.

Giorno	Programma
Lunedì	
Martedì	
Mercoledì	
Giovedì	
Venerdì	
Sabato	
Domenica	

### 6.3.13 Eccezioni

Le impostazioni possono essere modificate solo con lo strumento di assistenza RD.

1. Compilare la tabella con le eccezioni per riferimento futuro.

Inizio eccezione	Fine eccezione	Programma eccezioni
1	1	1
2	2	2
3	3	3
4	4	4
5	5	5
6	6	6
7	7	7
8	8	8
9	9	9
10	10	10
11	11	11
12	12	12
13	13	13
14	14	14

Inizio eccezione	Fine eccezione	Programma eccezioni
15	15	15
16	16	16

### 6.3.14 Lettura delle impostazioni di velocità

Le impostazioni possono essere modificate solo con lo strumento di assistenza RD.

Impostazioni	Descrizione	Valore di impostazione
S1	Impostazione alta velocità	1,0-6,0 giri/min
S2	Bassa velocità (handicap)	0,2-2,5 giri/min
S3	Velocità ridotta	0,2-1,0 giri/min
S4	Impostazione velocità continua	1,0-2,5 giri/min
S5	Impostazione velocità manuale	0,2-2,0 giri/min
S9	Parametro forza porta	02-99

### 6.3.15 Configurazione antipanico

Le impostazioni possono essere modificate solo con lo strumento di assistenza RD.

### 6.3.16 Orologio di autogestione

Il sistema CDC è dotato di un orologio in tempo reale integrato. L'orologio viene utilizzato per la registrazione del registro eventi e quando la porta è in funzione, si riferisce a un programma di comando temporizzato.

Le impostazioni possono essere modificate solo con lo strumento di assistenza RD.

Per informazioni sull'ora legale e sull'ora solare, vedere [6.3.10 Estate/Inverno a pagina 42](#).

### 6.3.17 Regolazione della zona di sicurezza

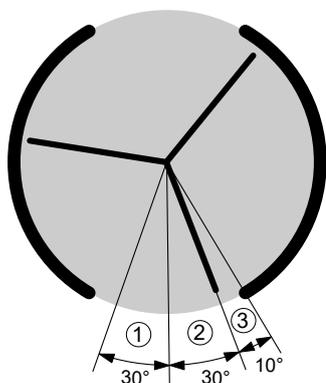
**NOTA! Solo per porte con PDR opzionale.**

La zona di sicurezza ha:

- Un segmento regolabile di 30° per il rallentamento della zona di sicurezza (1)
- Un segmento regolabile di 30° per l'arresto della zona di sicurezza (2)
- Un segmento fisso di 10° (3).

Se si attivano i sensori di sicurezza fissi sopra i montanti di ingresso (PDR), accade quanto segue:

- La porta funziona a bassa velocità, rallentamento zona di sicurezza (1).
- La porta si arresta, arresto zona di sicurezza (2).
- I fermaporta, segmento fisso di 10° (3).



## 7 Ispezione e manutenzione



### PERICOLO

#### Corrente elettrica.

In caso di contatto con parti in tensione sussiste pericolo immediato di morte per folgorazione. I danni o la rimozione dell'isolamento o dei singoli componenti possono essere letali.

- Verificare che solo il personale autorizzato lavori sull'impianto elettrico.
- Verificare che tutti i poli siano privi di tensione per tutta la durata dei lavori.
- Scollegare tutti i poli dalla tensione prima di iniziare i lavori (pulizia, manutenzione, sostituzione) sui componenti sotto tensione degli impianti elettrici e delle attrezzature.
- Evitare la formazione di umidità nelle parti in tensione. Ciò può causare un cortocircuito.
- Non ponticellare o mettere fuori servizio i fusibili.
- Non collegare l'alimentazione elettrica o una batteria prima di aver completato tutti i lavori.
- Non utilizzare un cavo di alimentazione danneggiato. Un cavo di alimentazione danneggiato può essere sostituito solo dal produttore, da un suo addetto all'assistenza o da una persona qualificata.



### ATTENZIONE

#### Controllo di sicurezza necessario

Possono verificarsi lesioni personali o danni all'apparecchiatura.

- Non utilizzare l'apparecchiatura se sono necessarie regolazioni o riparazioni.

Quando si stipula un contratto di manutenzione con ASSA ABLOY, l'assistenza e le registrazioni vengono eseguite da rappresentanti autorizzati. ASSA ABLOY verifica che l'unità porta automatica funzioni in modo sicuro e corretto.

Tenere la documentazione per la Manutenzione, la Prova di funzionamento e accettazione lavori in cantiere e la Valutazione dei rischi sempre a disposizione. Questi documenti vengono utilizzati insieme.

È importante registrare qualsiasi operazione di manutenzione.

Intervallo di manutenzione minimo raccomandato di una volta all'anno. Vedere la norma EN 16005.

Per soddisfare i requisiti nazionali e internazionali ed evitare malfunzionamenti e rischi di lesioni, è necessario controllare i seguenti aspetti:

- [3.4 Segnaletica a pagina 19](#)
- [7.1 Ispezione a pagina 45](#)
- [7.2 Manutenzione a pagina 46](#)

### 7.1 Ispezione

#### 7.1.1 Ispezione giornaliera



### NOTA

**Se la porta viene posizionata in una via di fuga, il personale autorizzato o i vigili del fuoco devono testare regolarmente l'attrezzatura. Rispettare le normative locali.**

1. Controllare visivamente le condizioni delle tenute delle porte.
2. Controllare visivamente le condizioni dei gommini delle vetrate.

3. Esaminare i sensori di sicurezza (se presenti).  
In caso di incertezza in merito al tipo di sensore installato, rivolgersi al proprio rappresentante ASSA ABLOY.
4. Per le porte dotate di sistema antipanico, eseguire un test di funzionamento su tutte le ante.
5. Verificare che le ante della porta possano essere rilasciate e non siano bloccate meccanicamente.
6. Premere il pulsante di apertura di emergenza e ripiegare le ante.
7. Rimuovere lo sporco dai fori di blocco nel pavimento per il bloccaggio (se la porta è dotata di bloccaggio).
8. In caso di problemi, contattare il proprio rappresentante ASSA ABLOY.

### Coste di sicurezza

Richiesto quando conforme a EN16005.

1. Verificare che la gomma non sia danneggiata.
2. Verificare che le coste di sicurezza siano ben fissate.
3. Verificare che la funzione di esclusione sia impostata su 5-10 mm.
4. Verificare che la porta si arresti quando si attiva una costa di sicurezza.
5. Per sostituire la costa di sicurezza, contattare il tecnico dell'assistenza ASSA ABLOY.

### Spazzole

1. Controllare le condizioni della spazzola.
2. Pulire la spazzola.

## 7.1.2 Pulizia

Pulire regolarmente il prodotto per mantenere la qualità dello strato di rivestimento.

- Rimuovere polvere e sporcizia.
- Onde evitare danni ai profilati, le spazzole devono essere pulite settimanalmente con un aspirapolvere.
- Pulire le superfici tre volte all'anno con un detergente delicato (pH 5-9) non lucidante e acqua.
- Utilizzare una spugna morbida non abrasiva.
- Non esporre il prodotto ad alcali. Sia l'alluminio che il vetro sono sensibili agli alcali.
- Non pulire con getti d'acqua ad alta pressione. L'automatismo, il selettore di programma e il sensore possono danneggiarsi, mentre l'acqua può penetrare nei profili.
- Non utilizzare detergenti o additivi abrasivi.
- Non strofinare con materiali come lo scotch-brite, perché potrebbe causare danni meccanici.
- Se è presente uno zerbino, rimuoverlo e pulirlo accuratamente ogni anno.
- Documentare la pulizia.

## 7.2 Manutenzione

### 7.2.1 Richiesta di manutenzione

Dopo 300.000 giri, il LED rosso sul PS-RD indica che è il momento di eseguire la manutenzione. Il LED lampeggia rapidamente in rosso. Intervallo di manutenzione minimo raccomandato di una volta all'anno. Vedere la norma EN 16005.

1. Contattare il tecnico dell'assistenza ASSA ABLOY.

### 7.2.2 Intervalli di manutenzione

La tabella riportata di seguito mostra l'intervallo consigliato, espresso in giri, per la sostituzione dei componenti durante la manutenzione preventiva. Rivolgersi al rappresentante ASSA ABLOY per saperne di più sulla nostra offerta di assistenza.

<b>Parte</b>	<b>Giri</b>	<b>Azione</b>
Motore	300.000/1.500.000	Ispezionare/sostituire.
Dispositivi di sicurezza	300.000 o almeno una volta all'anno.	Ispezione e test di funzionamento.
Dispositivi a impulsi	300.000	Ispezionare.
Riduttore	3.000.000	Ispezionare.
Cinghia di azionamento	300.000/600.000	Ispezionare/Sostituire.
Funzione antipanico	Almeno una volta all'anno.	Ispezionare.
Pulsante di arresto d'emergenza	Almeno una volta all'anno.	Ispezione e test di funzionamento.
Allarme antincendio, test funzionale	Almeno una volta all'anno.	Ispezionare.
PS-RD, display	Almeno una volta all'anno.	Ispezionare.
Zerbino	Almeno una volta all'anno.	Ispezionare.

## 8 Ricerca guasti

I ASSA ABLOY RD200-3-5 / RD200-4-5 sono dotati di autodiagnostica integrata, che analizza le prestazioni, l'usura, i sensori e l'integrità dei dispositivi di sicurezza. Nel caso in cui questo monitoraggio non vada a buon fine, viene generato un errore che arresta la porta e richiede l'intervento di un tecnico dell'assistenza per ulteriori analisi.

1. Prima di intervenire sulla porta, verificare che non vi sia nulla nell'edificio che stia causando il problema, come l'interruttore generale o i fusibili.
2. Controllare il PS-RD per i codici di errore o stato.
3. Cercare di eliminare l'errore.
4. Se viene visualizzata l'icona Chiama un tecnico dell'assistenza, chiamare il tecnico dell'assistenza.
5. Annotare il codice di errore sul PS-RD se è necessario segnalarlo al tecnico dell'assistenza.

Causa	Soluzione
Le ante non ruotano.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare che non vi siano oggetti nella zona di rilevamento.</li> <li>• Verificare che il pulsante di arresto di emergenza sia rilasciato.</li> <li>• Verificare che il bloccaggio sia sbloccato.</li> <li>• Controllare l'interruttore generale e il fusibile nell'edificio.</li> </ul>
Il motore non si avvia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare che il sistema sia acceso.</li> <li>• Verificare che il display PS-RD indichi eventuali errori di arresto.</li> <li>• Verificare che la modalità di funzionamento impostata consenta l'azionamento della porta, ad esempio Apertura automatica. La modalità di funzionamento può essere selezionata con l'interruttore a chiave o accedendo al PS-RD.</li> <li>• Verificare che non vi siano oggetti nella zona di rilevamento.</li> </ul>
Il motore non si avvia, il PS-RD visualizza S 100000.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare che le ante non si aprano.</li> <li>• Verificare che non vi siano coste di sicurezza premute.</li> <li>• Armare il Kit antipanico cancellando l'errore.</li> <li>• Dopo aver utilizzato la funzione antipanico, fare riferimento alla procedura di avviamento.</li> </ul>
Il LED verde lampeggia sul PS-RD.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• È necessario cancellare un codice di assistenza.</li> <li>• Cancellare il codice di assistenza su PS-RD o nello strumento di assistenza RD.</li> </ul>
Il LED rosso lampeggia sul PS-RD.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• È necessario cancellare un codice di errore.</li> <li>• Cancellare il codice di errore sul PS-RD o nello strumento di assistenza RD.</li> </ul>
Il LED rosso sul PS-RD è acceso.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Per l'assistenza, vedere <a href="#">7.2.1 Richiesta di manutenzione a pagina 46</a>.</li> </ul>

Causa	Soluzione
Il motore parte, ma la porta non ruota.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare che non vi sia nulla incastrato sotto la porta.</li> <li>• Sbloccare la serratura meccanica.</li> <li>• Verificare che il PS-RD non mostri errori.</li> </ul>
La porta funziona a scatti, il PS-RD mostra S DA0000 o S 7B0000.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La procedura di test giornaliera è in esecuzione, attendere qualche istante per il completamento.</li> </ul> <p><b>NOTA! La porta può essere utilizzata durante la procedura di test giornaliera.</b></p>
La porta non si ferma nella posizione corretta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contattare un tecnico dell'assistenza.</li> </ul>
La porta non riesce a trovare la posizione bloccata. Il perno di bloccaggio non entra nel foro di bloccaggio della ruota dentata.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contattare un tecnico dell'assistenza.</li> </ul>
La porta ruota ma sul PS-RD è presente un'indicazione che indica che la porta non si muove.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contattare un tecnico dell'assistenza.</li> </ul>
Un motore gira nella direzione sbagliata.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contattare un tecnico dell'assistenza.</li> </ul>
Errore di sincronizzazione dell'allarme antincendio anche se alla porta non è collegato alcun allarme antincendio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contattare un tecnico dell'assistenza.</li> </ul>
Errore di sincronizzazione dell'allarme antincendio con allarme antincendio collegato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se il problema si verifica durante il test/l'installazione dell'allarme antincendio, chiamare un tecnico.</li> </ul>
Errore di sincronizzazione dell'arresto di emergenza.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contattare un tecnico dell'assistenza.</li> </ul>

Se il problema persiste, rivolgersi al rappresentante ASSA ABLOY di fiducia.

## 8.1 Sistema di supervisione

L'ASSA ABLOY RD200-3-5 / RD200-4-5 è dotato di autodiagnostica integrata, che analizza le prestazioni, l'usura, i sensori e l'integrità dei dispositivi di sicurezza. In caso di errore, il display PS-RD mostra un errore o un codice di stato e un'icona per l'errore/lo stato.

1. Eliminare l'errore/lo stato sul PS-RD o eliminare l'errore/lo stato con lo strumento di assistenza RD.

## 9 Messa fuori servizio e smaltimento

### 9.1 Smantellamento



#### NOTA

**Dopo ogni arresto temporaneo è necessario eseguire una nuova messa in funzione.**

Quando il sistema viene messo fuori servizio:

1. Scollegare il sistema dall'alimentazione di rete.
2. Scollegare da qualsiasi batteria esistente.

### 9.2 Smontaggio e smaltimento



#### NOTA

**Tutti i componenti devono essere separati e smaltiti in base al tipo di materiale. Rispettare le normative e le linee guida locali.**



#### NOTA

**I sistemi possono essere completamente smontati nell'ordine inverso.**

L'installazione è composta principalmente dai seguenti materiali:

Componenti metallici (alluminio, acciaio e ferro)

- Profili di collegamento, profili delle ante del sistema, profili laterali, profili vari e profili di rinforzo.
- Motoriduttore, pannello di comando.
- Componenti degli ingranaggi e molle.
- Alloggiamento in acciaio inox, rivestimento del pavimento e vano scatola per l'installazione a pavimento.
- Diversi componenti di piccole dimensioni come raccordi, coperture, distanziali opzionali e componenti di collegamento.

Vetro

- Ante ed elementi laterali.

Componenti elettronici ed elettromeccanici vari

- Sensori.
- Componenti di controllo e componenti dell'automatismo.
- Batterie e accumulatori.

Diverse materie plastiche

- Rulli.
- Profili di tenuta.
- Grappetta per cavi, accoppiamento e componenti di collegamento.
- Rivestimento di componenti elettromeccanici e sensori.

This page is intentionally left blank

ASSA ABLOY Entrance Systems è fornitore leader di soluzioni d'automazione d'ingressi, per un flusso efficiente di persone e merci. Il successo consolidato di marchi come Besam, Crawford, Albany e Megadoor è la base da cui partiamo per offrire le nostre soluzioni sotto il marchio ASSA ABLOY. I nostri prodotti e servizi sono sviluppati, per soddisfare le necessità degli utenti finali in termini di sicurezza, protezione, praticità, estetica e sostenibilità. ASSA ABLOY Entrance Systems è una divisione di ASSA ABLOY.

**ASSA ABLOY**  
Entrance Systems



[www.assaabloyentrance.com](http://www.assaabloyentrance.com)